

## Раздел 1. Письмо с приглашением

Киев, Украина  
1 ноября 2016



**ПУТ УКР/2016/69**

**Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения  
«Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь,  
Донецкая область**

Уважаемые Заявители,

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) приглашает Вас принять участие в тендере согласно данного ПУТ по вышеуказанному предмету.

Данное ПУТ включает следующие документы:

Раздел 1 – Письмо с приглашением

Раздел 2 – Инструкции для участников тендера (включая перечни данных)

Раздел 3 – Список требований и технических спецификаций

Раздел 4 – Форма тендерной заявки

Раздел 5 – Документы, описывающие квалификации и требования к участникам тендера

Раздел 6 – Форма технического описания тендерной заявки

Раздел 7 – Форма подачи прайс-листов

Раздел 8 – Форма гарантии исполнения контракта *(может потребоваться от победителя)*

Раздел 9 – Форма гарантии авансового платежа *(может потребоваться от победителя)*

Раздел 10 – Контракт для подписания, включая общие условия

Ваше предложение, содержащее техническое описание заявки и прайс-лист в одном заархивированном файле, должно быть подано в соответствии с Разделом 2.

Просим Вас отправить письмо с подтверждением в ПРООН на следующий адрес:

**Программа развития Организации Объединенных Наций в Украине**

**[procurement.ua@undp.org](mailto:procurement.ua@undp.org)**

**Внимание: Отдел закупок**

Письмо должно быть получено в ПРООН не позднее, чем 8 ноября 2016. В этом же письме необходимо указать, намеревается ли ваша компания подать заявку. Если нет, ПРООН будет очень признательна, если вы укажете причину, для справок.

Если вы получили данное ПУТ из ПРООН напрямую, передача данного приглашения другой

компании также требует соответствующего уведомления ПРООН.

Если вам необходимо какое-либо уточнение, пожалуйста, свяжитесь с контактным лицом, указанным в приложенном перечне данных, для получения справок по данному ПУТ.

ПРООН с нетерпением ждет получения вашей заявки и заранее благодарит вас за интерес к возможностям закупок ПРООН.

С уважением,

Андра Бриге  
Зместитель Директора представительства  
ПРООН в Украине

## Раздел 2: Инструкция для участников тендера

### Определения

- a) «Тендерная заявка» - это ответ участника тендера на приглашение к участию в тендере, который включает форму тендерной заявки, техническое описание заявки и прайс-лист, а также всю остальную документацию, прилагаемую к тендерной заявке, как указано в ПУТ.
- b) «Участник тендера» - это любое юридическое лицо, которое может подать или подало тендерную заявку на поставку товаров и оказание соответствующих услуг, запрашиваемых ПРООН.
- c) «Контракт» - это правовой инструмент, подписанный и заключенный между ПРООН и отобранным участником тендера, он включает все приложенные документы, в особенности Общие условия (ОУ) и Приложения.
- d) «Страна» - это страна, указанная в перечне данных.
- e) «Перечень данных» - это такая часть Инструкций для участников тендера, которая используется для отображения условий тендерного процесса, определенных согласно требованиям ПУТ.
- f) «День» - календарный день.
- g) «Товары» - это любой материальный продукт, предмет потребления, вещь, материал, продукт производства, оборудование, средство или товар, запрашиваемый ПРООН согласно данного ПУТ.
- h) «Правительство» - это Правительство страны, в которой предоставляются/передаются товары и соответствующие услуги, обусловленные в контракте, которые будут доставлены или переданы.
- i) «Инструкции для участников тендера» - это полный набор документов, которые предоставляют участникам тендера всю необходимую информацию и описывают процедуры, которые необходимо пройти в ходе подготовки тендерной заявки.
- j) «ПУТ» - это Приглашение к участию в тендере, которое состоит из инструкций и рекомендаций ПРООН для выбора лучшего поставщика товаров или услуг, чтобы удовлетворить требованиям, указанным в Списке требований и технических спецификаций.
- k) «ПП» (Раздел 1 ПУТ) означает Письмо с приглашением, которое ПРООН отправляет участникам тендера.
- l) «Материальное отклонение» - это любое содержание или характеристики участия в тендере, которые значительно отличаются от первоначального аспекта или требования ПУТ, и (i) значительно изменяют масштаб и качество требований; (ii) ограничивают права ПРООН и/или обязанности поставщика; и (iii) негативно влияют на честность и принципы процесса закупок, в частности, компрометируют конкурентное положение других поставщиков.

- m) «Список требований и технических спецификаций» - это документ, включенный в данное ПУТ в разделе 3, который содержит список товаров, запрашиваемых ПРООН, соответствующих услуг, действий, задач, которые необходимо выполнить, и другую информацию относительно получения и приема товаров ПРООН.
- n) «Услуги» - это полный спектр задач, которые относятся или сопутствуют выполнению поставки товаров, запрашиваемых ПРООН согласно данного ПУТ.
- o) «Дополнительная информация к ПУТ» - это письменный документ ПРООН, предназначенный для потенциальных участников тендера, который содержит разъяснения, ответы на вопросы, полученные от потенциальных участников тендера, или изменения, которые вносятся в ПУТ после опубликования ПУТ, но до наступления конечного срока подачи заявок на участие в тендере.

## **А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

1. Настоящим ПРООН просит вас принять участие в тендере и предоставить свои заявки в ответ на данное Приглашение к участию в тендере (ПУТ). Участники тендера должны четко следовать требованиям данного ПУТ. В правила и положения данного ПУТ не могут вноситься или предполагаться никакие изменения, замещения или преобразования, кроме случаев, когда ПРООН в письменной форме была принята Дополнительная информация к ПУТ и доведена до ведома всех участников.
2. Считается, что при подаче заявки на участие в тендере участник принимает на себя обязанности по данному ПУТ, которые должны быть выполнены, если иное не указано, участник тендера прочитал, понял и согласился с инструкциями данного ПУТ.
3. Любая поданная заявка на участие в тендере считается предложением участника и не обязывает или подразумевает, что ПРООН примет какую-либо из них. По итогам данного ПУТ ПРООН не обязана заключать контракт с кем-либо из участников.
4. ПРООН внедряет политику нулевой толерантности к запрещенным приемам, включая мошенничество, коррупцию, сговор, неэтичное поведение и препятствование. ПРООН обязана предотвращать, выявлять и реагировать на все случаи мошенничества и незаконных действий против ПРООН, а также третьих лиц, вовлеченных в деятельность ПРООН. (Полное описание политики см. [http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP\\_Anti\\_Fraud\\_Policy\\_English\\_FINAL\\_june\\_2011.pdf](http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf) и [http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement\\_protest/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/))
5. В ответ на данное ПУТ ПРООН требует от всех участников демонстрировать профессиональное, объективное и беспристрастное поведение, они обязаны считать интересы ПРООН основными во всех случаях. Участники тендера должны строго избегать конфликтов с интересами других заказчиков, а также со своими интересами, действовать без обдумывания продолжения работы. Все участники тендера, уличенные в конфликте интересов, должны быть дисквалифицированы. Без ограничения общего применения вышеуказанного, будет считаться, что у участников тендера и их филиалов имеет место конфликт интересов с одной или несколькими сторонами в данном процессе объявления тендера, если они:

- 5.1** Связаны или были связаны с фирмой или каким-либо из ее филиалов, которые предоставляли услуги ПРООН по подготовке дизайна, Списка требований и технических спецификаций, анализа/оценки стоимости или других документов, используемых при закупке товаров и соответствующих услуг в данном процессе отбора;
- 5.2** Занимались подготовкой и/или дизайном программы/проекта, связанного с товарами и соответствующими услугами, запрашиваемыми по данному ПУТ; или
- 5.3** Вовлечены в конфликт по любой другой причине, как установила или считает ПРООН.

В случае неточности понимания потенциального конфликта интересов, участники тендера должны передать свои размышления ПРООН, которая может подтвердить или опровергнуть существование такого конфликта.

6. Таким же образом, в заявке на участие в тендере необходимо предоставить следующую информацию:
- 6.1 Об участниках тендера (собственников, частичных собственников, сотрудников, директорах, контролирующих сторонах, ключевых работниках), которые являются родственниками сотрудников ПРООН, занимающихся закупками, и/или членов Правительства страны, или любого партнера по внедрению, которые получают товары и соответствующие услуги по данному ПУТ; и
- 6.2 Других лиц, которые потенциально могут повлиять на образование конфликта интересов, сговора или нечестной конкуренции.

**Непредоставление такой информации может привести к отклонению заявки.**

7. Приемлемость участников тендера, которые полностью или частично принадлежат государству, подлежит дальнейшей оценке и рассмотрению ПРООН на основании различных факторов, таких как регистрация в качестве независимого юридического лица, масштаб собственности/доли государства, получение субсидий, мандат, доступ к информации по данному ПУТ и других факторов, которые могут привести к получению несоответствующего преимущества по сравнению с остальными участниками тендера и последующему отклонению заявки на участие в тендере.
8. Все участники тендера должны строго следовать Этическому кодексу ПРООН для поставщиков, с которым можно ознакомиться по ссылке: <http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf>

## **В. СОДЕРЖАНИЕ ЗАЯВКИ**

### **9. Разделы заявки**

Участники тендера должны заполнить, подписать и предоставить следующие документы:

- 9.1 Форму сопроводительного письма для подачи заявки на участие в тендере (см. раздел 4 ПУТ);
- 9.2 Документы, указывающие на соответствие и квалификацию участника тендера (см. раздел 5 ПУТ);

- 9.3 Техническую заявку на участие в тендере (см. приложенную форму в разделе 6 ПУТ);
- 9.4 Прайс-лист (см. приложенную форму в разделе 7 ПУТ);
- 9.5 Тендерные гарантии, если требуется (как указано в № 9-11 ПД, см. форму, приведенную в разделе 8 ПУТ);
- 9.6 Любые приложения и/или дополнения к заявке на участие в тендере (включая все, указанные в **перечне данных**)

#### **10. Разъяснение тендерных заявок**

- 10.1 Участники тендера могут подать запрос на разъяснение любого из документов ПУТ за количество дней, указанное в **Перечне данных** (№ 16 ПД), до конечного срока подачи заявок. Любой запрос на разъяснение должен быть отправлен в письменной форме курьером или электронной почтой на адрес ПРООН, указанный в **Перечне данных** (№ 17 ПД). ПРООН ответит в письменной форме по электронной почте и предоставит копии ответа (включая пояснение, но не указывая источник запроса) всем участникам тендера, которые подтвердили свое намерение предоставить заявку.
- 10.2 ПРООН должна попытаться предоставить такие ответы на запросы о разъяснениях как можно скорее, однако задержка предоставления таких ответов не будет являться причиной взятия ПРООН обязательства продлить срок подачи заявок на участие, кроме случаев, когда ПРООН считает такое продление обоснованным и необходимым.

#### **11. Изменение заявки на участие в тендере**

- 11.1 В любое время до наступления окончательного срока подачи заявки, ПРООН может, на основании любой причины, такой как предоставление разъяснения по запросу участника тендера, изменить ПУТ путем составления Дополнения к ПУТ. Всем предполагаемым участникам тендера в письменной форме будет предоставлена информация о любых изменениях/дополнениях и дополнительных инструкций посредством составления Дополнения к ПУТ и согласно методике, определенной в **Перечне данных** (№18 ПД).
- 11.2 Для того, чтобы предоставить предполагаемым участникам необходимое время для рассмотрения дополнений при подготовке Заявки на участие в тендере, ПРООН может, согласно своих полномочий, увеличить сроки предоставления заявок, если характер дополнения к ПУТ обосновывает такое увеличение.

### **С. Подготовка заявок на участие в тендере**

#### **12. Стоимость**

Участник тендера несет любые и все затраты, связанные с подготовкой и/или подачей заявки на участие в тендере, независимо от того, была ли его заявка отобрана. ПРООН ни в коем случае не несет ответственность за такие затраты, независимо от результата процесса закупок.

#### **13. Язык**

Тендерная заявка, а также вся соответствующая корреспонденция между участником тендера и ПРООН должна выполняться в письменной форме на языке (-ах), указанных в **Перечне данных** (№4 ПД). Любая печатная информация, предоставленная участником тендера на языке, который отличается от указанного в **Перечне данных**, должна сопровождаться переводом на язык, указанный в **перечне данных**. При толковании заявки на участие в тендере и в случае различий или неполноты значений, версия, переведенная на

предпочитаемый язык, будет иметь первостепенную роль. При заключении контракта, язык контракта должен отображать отношения между исполнителем и ПРООН.

#### **14. Форма тендерной заявки**

Участник тендера должен предоставить Форму тендерной заявки, согласно раздела 4 данного ПУТ.

#### **15. Формат и содержание технического описания заявки**

Если другое не указано в **Перечне данных** (№28 ПД), участник тендера должен соблюдать следующую структуру технического описания заявки:

15.1 Экспертная оценка фирмы/организации – в данном разделе необходимо предоставить информацию относительно структуры управления организации, организационных возможностей/ресурсов, опыта организации/фирмы, списка проектов/контрактов (как выполненных, так и ожидающих окончания, как внутривосударственных, так и международных), которые связаны или схожи по своему характеру с требованиями ПУТ, производственными возможностями завода, если участник тендера является производителем, разрешением производителя товаров, если участник тендера не является производителем, доказательством финансовой стабильности и наличием необходимых ресурсов для выполнения поставки и предоставления соответствующих услуг, согласно ПУТ (см. пункт 18 ПУТ и №26 ПД для дальнейшей информации). Те же условия применяются и к другим юридическим лицам, которые принимают участие в тендере в составе совместного предприятия или консорциума.

15.2 Технические спецификации и план внедрения – в данном разделе необходимо отобразить ответ участника тендера на Список требований и технических спецификаций путем определения конкретных предложенных компонентов; как шаг за шагом будет выполнено каждое требование; предоставить детальную спецификацию и описание запрашиваемых товаров и, по необходимости, планов и схем; основные характеристики выполнения, указать работы/части работы, которые будут выполняться по субконтракту; список основных субподрядчиков, описание того, как тендерная заявка удовлетворяет требования и превышает их, обеспечивая соответствие тендерной заявки местным условиям и рабочей среде остальной части проекта на протяжении всего срока службы предоставленных товаров. Детали технической заявки должны быть изложены и подкреплены Таблицей сроков внедрения, включая, по необходимости, сроки по транспортировке и доставке, согласно длительности контракта, как указано в **Перечне данных** (№ 29 и 30 ПД).

Участники тендера должны понимать, что товары и соответствующие услуги, запрашиваемые ПРООН, могут быть переданы, сразу же или со временем, государственным партнерам ПРООН или юридическому лицу, уполномоченному государственными партнерами, согласно политик и процедур ПРООН. Таким образом, от всех участников тендера требуется указать в заявках следующее:

- a) Положение о необходимости получения каких-либо импортных или экспортных разрешений в соответствии с планируемыми покупками товаров или оказанием услуг, включая любые ограничения в стране происхождения, использование товаров и услуг двойного назначения, в том числе любые передачи конечным

пользователям;

- b) Подтверждение того, что участник тендера получил разрешение такого рода в прошлом и может получить все необходимые разрешения в случае выбора его заявки; и
- c) Полный пакет документов, информацию и описание любых товаров, классифицируемых как «Опасные товары».

15.3 Структура управления и ключевые сотрудники – данный раздел должен содержать полное резюме (CV) ключевых сотрудников, которые будут поддерживать внедрение технического описания тендера, четко разделяя роли и ответственность. Резюме должно включать полномочия и демонстрировать квалификации в сферах, соответствующих требованиям данного ПУТ.

В соответствии с данным разделом участник тендера заверяет ПРООН и подтверждает, что назначенные сотрудники могут выполнять требования контракта на протяжении всего указанного периода действия. Если кто-либо из ключевых сотрудников не может продолжать выполнение обязательств по какой-либо причине, кроме неизбежных, таких как смерть или медицинская непригодность, ПРООН, кроме прочего, оставляет за собой право оставить тендерную заявку без ответа. Любая преднамеренная замена персонала по неизбежной причине, включая задержку внедрения проекта программы не по вине участника тендера, должна быть выполнена только если ПРООН примет обоснование для такой замены, а также одобрит квалификации заменяющего лица, умения и навыки которого должны быть равными или превосходить.

15.4 Если, согласно **перечню данных**, требуется предоставление тендерной гарантии, её необходимо предоставить в техническом описании тендера. Тендерная гарантия может быть отменена ПРООН, что приведет к отклонению заявки, в случае наличия любого из следующих пунктов или их комбинации:

- a) если участник тендера отзывает свое предложение в течение срока действия тендерной заявки, указанного в **перечне данных** (№11 ПД), или
- b) если сумма тендерной гарантии является меньшей, чем требует ПРООН согласно **перечню данных** (№9 ПД), или
- c) в случае, если обобранный участник тендера не сможет:
  - i. подписать контракт после его предоставления ПРООН;
  - ii. соответствовать ряду требований ПРООН, как указано в пункте 35 ПУТ, или
  - iii. предоставить гарантии выполнения, страховку или другие документы, которые может потребовать ПРООН в качестве условия заключения контракта с участником тендера.

## 16. Прайс-лист

Прайс-лист должен быть подготовлен по стандартной форме в приложении (Раздел 7). В нем необходимо перечислить все основные компоненты стоимости, связанные с товарами и соответствующими услугами, а также детальную разбивку такой стоимости. Каждый товар и услуга, описанные в техническом описании заявки, должны четко соответствовать стоимости, причем стоимость за каждый пункт должна быть указана отдельно. Любой вид продукции и деятельности, указанный в техническом описании заявки, но без указания стоимости в прайс-листе, будет считаться включенным в стоимость на товары и услуги, а также в общую

стоимость, указанную в тендерной заявке.

## 17. Валюта

Все цены должны быть указаны в валюте, согласно **перечню данных** (№15 ПД). Однако, в случае, если в тендерных заявках указана другая валюта, для сравнения всех заявок:

- 17.1 ПРООН выполнит конвертацию валюты, указанной в тендерной заявке, в предпочитаемую для ПРООН, согласно преобладающему обменному курсу ООН на последний день подачи тендерных заявок; и
- 17.2 В случае, если тендерная заявка будет признана такой, которая наиболее отвечает требованиям ПУТ, но валюта в заявке будет отличаться от предпочитаемой валюты по **перечню данных** (№15 ПД), ПРООН оставляет за собой право заключить контракт в предпочитаемой валюте, используя вышеуказанный способ конвертации.

## 18. Документы, описывающие квалификации и требования к участникам тендера

18.1 Участник тендера должен предоставить документальные доказательства своего статуса приемлемого и квалифицированного поставщика, согласно форм, приведенных в разделе 5 (Формы с указанием информации об участнике тендера). Для заключения контракта с участником тендера, его квалификации должны подтверждаться документально для удовлетворения требований ПРООН. Включая следующее, но не ограничиваясь нижеизложенным:

- a) В случае, если участник тендера предлагает поставлять по предстоящему контракту товары, которые не изготовлены самим участником тендера, он должен иметь необходимые полномочия, предоставленные производителем товаров, на поставку таких товаров в стране конечного назначения;
- b) Участник тендера должен располагать финансовыми, техническими и производственными возможностями, достаточными для исполнения контракта; и
- c) Участник тендера не должен быть внесен в Список 1267 ООН или в Список несоответствующих лиц ООН, а также ни в один из списков подозрительных и неподходящих поставщиков.

18.2 Заявки, поданные двумя (2) или более участниками тендера, будут отклонены ПРООН в случае обнаружения в них любого из нижеперечисленных пунктов:

- a) если, согласно заявкам, как минимум один контролирующий партнер, директор или заинтересованное лицо, указанное в них, является одним и тем же лицом; или
- b) любой из них получает или получил какое-либо прямое или не прямое денежное ассигнование от другого/-их; или
- c) представитель по правовым вопросам для данного ПУТ является одним и тем же лицом; или
- d) они поддерживают отношения напрямую или посредством общих третьих сторон, что может повлиять на получение информации о тендерной заявке, оказание какого-либо влияния на заявку или участника тендера в процессе по данному ПУТ;
- e) они являются субподрядчиками тендерных заявок друг друга или субподрядчик по одной из заявок также подает заявку от себя лично; или

- f) эксперт, предложенный в заявке одного из участников, принимает участие в более, чем одной заявке по данному ПУТ. Это условие не распространяется на случаи, когда в более, чем одной тендерной заявке указан один и тот же субподрядчик.

#### **19. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация**

Если участником тендера является группа юридических лиц, которые сформируют или сформировали совместное предприятие, консорциум или ассоциацию во время подачи тендерной заявки, они должны подтвердить следующее: (i) что уполномочили одну сторону действовать в качестве руководящей, наделенной соответствующими полномочиями накладывать обязанности на членов совместного предприятия, как на всех вместе, так и на каждого отдельно, что необходимо оформить должным образом посредством Соглашения между юридическими лицами, которое должно быть предоставлено вместе с тендерной заявкой; и (ii) если существует намерение заключить контракт, то его необходимо заключать между и от имени ПРООН и соответствующей руководящей стороны, которая будет действовать в качестве и от имени всех лиц, входящих в состав совместного предприятия.

После подачи заявки в ПРООН, руководящая сторона, которая представляет совместное предприятие, не должна быть изменена без предварительного письменного согласия ПРООН. Более того, ни руководящая сторона, ни члены совместного предприятия не могут:

- a) подать другую тендерную заявку, ни в качестве юридического лица, ни
- b) в качестве руководящей стороны другого совместного предприятия, которое подает другую тендерную заявку.

Описание организации совместного предприятия/консорциума/ассоциации должно четко определять ожидаемую роль каждого юридического лица в совместном предприятии при осуществлении требований ПУТ, что касается как заявки на участие в тендере, так и соглашения о совместном предприятии. Все лица, входящие в состав совместного предприятия, подлежат оценке приемлемости и квалификации со стороны ПРООН.

Если совместное предприятие предоставляет результаты своей деятельности и опыта, как указано в ПУТ, такую информацию необходимо предоставлять следующим образом:

- a) Результаты, достигнутые в качестве совместного предприятия; и
- b) Результаты, достигнутые каждым юридическим лицом, входящим в состав совместного предприятия, которое будет принимать участие в осуществлении деятельности и оказании услуг, согласно ПУТ.

Предыдущие контракты, выполненные физическими лицами-экспертами, работающими отдельно, однако которые постоянно или временно были связаны с фирмой-членом совместного предприятия, не могут быть указаны в качестве общего опыта совместного предприятия или его членов, но могут быть указаны в списке достижений отдельных экспертов при предоставлении информации об их опыте.

Если ПРООН посчитает тендерную заявку совместного предприятия самой полной и рентабельной, ПРООН подпишет контракт с совместным предприятием, интересы которого будет представлять указанная руководящая сторона, которая подпишет контракт от имени всех его членов.

## 20. Альтернативная тендерная заявка

Если другое не указано в **перечне данных** (№5 и №6 ПД), альтернативная тендерная заявка не будет рассматриваться. Если же условия приема таких заявок соблюдены, а обоснования были предоставлены, ПРООН оставляет за собой право заключить контракт на основании альтернативной тендерной заявки.

## 21. Срок действия

21.1 Тендерная заявка должны быть актуальной на протяжении периода, указанного в **перечне данных** (№8 ПД), который считается с конечного срока подачи заявок, также содержащегося в **перечне данных** (№21 ПД). Тендерная заявка, срок действия которой является короче срока в перечне данных, будет незамедлительно отклонена ПРООН и останется без ответа.

21.2 В исключительных случаях, до окончания срока действия тендерной заявки, ПРООН может попросить участников тендера увеличить срок действия их заявки. Такой запрос и ответы должны быть осуществлены в письменной форме и будут считаться неотъемлемой частью тендерной заявки.

## 22. Встреча с участниками тендера

Когда это целесообразно, встреча с участниками тендера должна проводиться согласно дате, времени и месту, указанному в **перечне данных** (№7 ПД). Все участники тендера приглашаются принять участие. Однако, отсутствие участника на встрече не будет являться причиной дисквалификации заинтересованного участника тендера. Протокол встречи с участниками тендера будет либо опубликован на веб-сайте ПРООН, либо распространен среди фирм, которые зарегистрировались или выразили интерес к контракту, даже если они не принимали непосредственного участия во встрече. Никакие устные заявления, сделанных в ходе встречи, не изменят условий ПУТ, кроме случаев, когда такое заявление будет соответствующим образом записано в протоколе встречи, и издано/опубликовано как приложение в форме Дополнительной информации к ПУТ.

# D. ПОДАЧА И ОТКРЫТИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

## 23. Подача

23.1 Техническое описание заявки и прайс-лист **должны быть поданы вместе и запечатаны в одном конверте**, предоставленном либо лично, либо курьером, либо по электронной почте. Если подача документов не будет выполнена по электронной почте, техническое описание заявки и прайс-лист должны быть запечатаны в конверт, на внешней стороне которого необходимо указать:

- a) Название участника тендера;
- b) Адрес ПРООН, как указано в **перечне данных** (№20 ПД); и

- с) Предостережение не открывать конверт до наступления времени и дня открытия тендерных заявок, как указано в **перечне данных** (№20 ПД).

Если конверт не запечатан и не обозначен согласно требованиям, ответственность за неправильное размещение или заблаговременное открытие заявки на участие в тендере ложится на участника тендера, т.к. он не запечатал и не обозначил конверт должным образом.

23.2 Участники тендера должны подавать свои заявки согласно информации, указанной в **перечне данных** (№22 и №23 ПД). Если на доставку заявки на участие в тендере необходимо потратить более 24 часов, участник тендера должен обеспечить заблаговременную отправку, чтобы заявка соответствовала конечному сроку подачи ПРООН. ПРООН должна указать, при ведении учета, что официальная дата и время получения тендерной заявки являются фактическими датой и временем, когда заявка была физически доставлена в помещение ПРООН, как указано в **перечне данных** (№20 ПД).

23.3 Участники тендера, подающие заявки по почте или с помощью личной доставки, должны подать оригинал и каждую копию тендерной заявки отдельно в запечатанных конвертах, обозначив при этом каждый из них как «Оригинал заявки» и «Копия заявки». Два конверта: с оригиналом и копиями, должны быть затем запечатаны в один общий конверт. Количество копий, которые необходимо подать, должно быть указано в **перечне данных** (№19 ПД). В случае каких-либо несовпадений в содержании «Оригинала тендерной заявки» и «Копии тендерной заявки» содержание оригинала будет иметь преимущественную силу. Каждая страница оригинальной версии тендерной заявки должна быть подписана или парафирована участником тендера или лицом (-ами), уполномоченными подавать такие заявки. Разрешение должно быть соответствующим образом указано в документе, подтверждающем его предоставление и подписанным наивысшим руководителем фирмы, либо посредством доверенности, приложенной к тендерной заявке.

23.4 Участники тендера должны понимать, что сама подача тендерной заявки уже подразумевает, что участник тендера принимает общие условия ПРООН, изложенные в разделе 11.

#### **24. Окончательный срок подачи тендерных заявок и тендерные заявки, полученные после установленного срока**

Тендерная заявка должна быть получена ПРООН по адресу и не позднее дня и времени, указанных в **перечне данных** (№ 20 и №21 ПД).

ПРООН не будет рассматривать заявки, поступившие по истечении срока подачи заявок. Любая заявка, полученная ПРООН после истечения срока подачи тендерной заявки, будет объявлена запоздалой и будет отклонена и возвращена участнику тендера в нераспечатанном виде.

#### **25. Отзыв, замена и изменение тендерных заявок**

25.1 Ожидается, что участники конкурса будут нести исключительную ответственность за осуществление шагов, направленных на внимательную проверку полного соответствия

своих тендерных заявок требованиям, изложенным в ПУТ, не забывая о том, что материальное отклонение в информации, предоставляемой по запросу ПРООН, или отсутствие четкого описания товаров и соответствующих услуг, которые будут предоставляться, могут привести к отклонению тендерной заявки. Ответственность за ошибочное толкование или выводы, сделанные участником тендера в процессе рассмотрения ПУТ на основе данных, предоставленных ПРООН, несет участник тендера.

- 25.2 Участник тендера может отозвать, заменить или изменить свою заявку после её подачи, отправив письменное уведомление в соответствии с Пунктом 23 ПУТ с подписью уполномоченного представителя и приложив документ, подтверждающий полномочия представителя (или доверенность). Соответствующая замена или изменение предложения должны осуществляться на основе письменного уведомления. Все уведомления должны быть получены ПРООН до истечения срока подачи тендерных заявок и должны быть представлены в соответствии с пунктом 23 ПУТ (за тем исключением, что в случае уведомлений об отзыве копии представлять не требуется). На соответствующих конвертах должны быть сделаны четкие пометки «ОТЗЫВ», «ЗАМЕНА» или «ИЗМЕНЕНИЕ».
- 25.3 Заявки, по которым поступил запрос на отзыв, будут возвращены участникам тендера в распечатанном виде.
- 25.4 Ни одна заявка не может быть отозвана, заменена или изменена в промежутке между крайним сроком подачи тендерных заявок и истечением срока действия заявки, указанного участником тендера в Форме тендерной заявки, или истечением любого продленного срока действия.

## **26. Вскрытие конвертов с тендерными заявками**

ПРООН вскроет конверты с тендерными заявками в присутствии членов специального комитета, сформированного ПРООН в составе минимум двух (2) членов. В том случае, если допускается представление тендерных заявок в электронном виде, вскрытие электронных предложений будет производиться в соответствии с процедурой, указанной в **перечне данных** (№23 ПД).

Имена участников конкурса, информация об изменении или отзыве предложений, о наличии обозначений/печатей, количестве папок/файлов, а также иные подробности, которые ПРООН может счесть уместными, будут оглашены в момент вскрытия конвертов с тендерными заявками. Ни одна заявка не будет отклонена в момент вскрытия конвертов с тендерными заявками, за исключением заявок, поступивших по истечении срока подачи; в этом случае заявка будет возвращена участнику тендера в распечатанном виде.

## **27. Конфиденциальность**

Информация, касающаяся изучения, оценки и сравнения тендерных заявок и рекомендаций относительно заключения контракта, не будет раскрыта участникам тендера или любым другим лицам, которые официально не имеют отношения к данному процессу, даже после публикации сообщения о заключении контракта.

Любые попытки участника тендера оказать на ПРООН влияние в процессе изучения, оценки и сравнения тендерных заявок и принятия решений о заключении контракта могут привести к отклонению заявки такого участника по решению ПРООН.

В том случае, если участник не становится победителем тендера, он может договориться о встрече с ПРООН в целях ознакомления с результатами рассмотрения. Данное ознакомление будет ограничиваться обсуждением сильных и слабых сторон тендерной заявки указанного участника тендера для того, чтобы помочь ему улучшить заявки в будущем при их предоставлении ПРООН. Содержание других тендерных заявок, а также их сравнение с заявкой, предоставленной данным участником тендера, обсуждаться не будет.

## **Е. ОЦЕНКА ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК**

### **28. Предварительное рассмотрение тендерных заявок**

ПРООН изучит тендерные заявки с целью проверки полноты представленной документации согласно минимальным требованиям к документации, наличия надлежащих подписей, отсутствия участника тендера в списке Комитета, который содержит перечень террористов и учреждений, финансирующих террористическую деятельность, согласно №1267/1989 Совета Безопасности ООН, а также в списке подозрительных и неподходящих поставщиков ПРООН и на предмет правильности оформления тендерной заявки в целом по другим показателям, используемым на данном этапе. ПРООН может отклонить любую заявку на данном этапе.

### **29. Оценка тендерных заявок**

29.1 ПРООН изучит заявки с целью подтверждения того, что участник конкурса согласился с условиями и положениями, изложенными в документе ПРООН «Общие условия и положения» и «Особые условия», без каких-либо условий и оговорок.

29.2 Группа по оценке заявок рассматривает и оценивает тендерные заявки на предмет их соответствия предъявляемому списку требований и технических спецификаций и другим предоставленным документам, с использованием процедуры, указанной в **перечне данных** (№25 ПД). ПРООН не может вносить абсолютно никакие изменения в критерии после получения всех заявок.

29.1 ПРООН оставляет за собой право выполнить постквалификацию, направленную на определение достоверности информации, предоставленной участником тендера. Такая постквалификация должна быть полностью задокументирована и, кроме указанного в **перечне данных** (№33 ПД), может включать, но не ограничиваться любым из нижеперечисленного:

- a) Подтверждение точности, правильности и достоверности информации, предоставленной участником тендера по поданной юридической, технической и финансовой документации;
- b) Подтверждение масштаба соответствия требованиям ПУТ и критериям оценки на основании обнаруженного группой по оценке заявок;
- c) Проверка справок и рекомендаций среди государственных учреждений, юрисдикция которых распространяется на участника тендера, а также среди других юридических

- лиц, ведущих деловую деятельность с участником тендера;
- d) Проверка справок и рекомендаций среди других предыдущих клиентов по качеству выполнения текущих или ранее выполненных контрактов;
- e) Физический осмотр завода, фабрики, филиалов или других мест деятельности участника тендера, как с разрешения, так и без ведома участника тендера;
- f) Тестирование и снятие проб разработанных товаров согласно требованиям ПРООН, по необходимости; и
- g) Другие средства, которые ПРООН сочтет подходящими, на любом этапе процесса отбора до заключения контракта.

### **30. Разъяснение тендерных заявок**

В целях содействия изучению, оценке и сравнению заявок ПРООН может, по своему усмотрению, попросить любого участника тендера предоставить разъяснения по своей заявке.

Запрос ПРООН на разъяснение заявки и ответ участника тендера должны быть в письменном виде. Несмотря на переписку, целью является не попытка добиться, предложить или одобрить какое-либо изменение цен или сути предложения, а получить уточнения и подтверждение исправления каких-либо арифметических ошибок, выявленных ПРООН в процессе оценки тендерной заявки в соответствии с Пунктом 35 ПУТ.

Никакое разъяснение заявки, присланное участником тендера без запроса со стороны ПРООН, не будет рассматриваться в процессе анализа и оценки тендерных заявок.

### **31. Соответствие тендерных заявок**

Решение ПРООН о соответствии тендерной заявки предъявляемым требованиям должно основываться на содержании самой заявки.

Тендерная заявка считается в достаточной мере отвечающей требованиям, если она отвечает всем условиям, положениям и спецификациям ПУТ без существенных отклонений, оговорок или недочетов.

Если заявка не является в существенной мере отвечающей предъявляемым требованиям, она будет отклонена ПРООН и не может быть впоследствии приведена участником тендера в соответствие с требованиями за счет устранения существенных отклонений, оговорок или недочетов.

### **32. Несоответствия, ошибки и недочеты**

32.3 В том случае, если тендерная заявка в существенной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может не затребовать устранения любых несоответствий или недочетов, которые не являются существенным отклонением от требований.

32.4 В том случае, если тендерная заявка в существенной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может потребовать, чтобы участник тендера в разумные сроки предоставил необходимую информацию или документацию в целях устранения выявленных в заявке несущественных несоответствий или недочетов, касающихся представляемой документации. Подобные недочеты ни в коей мере не должны касаться цены предложения. Неспособность участника тендера выполнить требование ПРООН

может привести к отклонению его тендерной заявки.

32.5 В том случае, если заявка в существенной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН исправит арифметические ошибки в следующих случаях:

- a) если существует расхождение между ценой единицы продукции и общей ценой, полученной в результате умножения цены единицы продукции на количество, преимущество будет иметь цена единицы продукции; при этом общая цена будет скорректирована, если, по мнению ПРООН, нет очевидной ошибки в расположении запятой, отделяющей целую часть от дробной в цене единицы продукции, - в этом случае общая цена будет иметь преимущественное значение, и скорректирована будет цена единицы продукции;
- b) если существует ошибка в общей сумме в результате прибавления или вычитания в промежуточных суммах; в этом случае преимущественное значение будут иметь промежуточные суммы; и
- c) если существует расхождение между цифрами и словами, предпочтение отдается сумме, выраженной словами, если сумма, выраженная словами, не получена в результате арифметической ошибки, - в этом случае сумма, выраженная цифрами, будет иметь преимущественное значение в соответствии с вышеуказанным.

32.6 Если Участник тендера не согласится с таким исправлением ошибок, то его тендерная заявка будет отклонена.

## **F. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОНТРАКТА**

### **33. Право принять, отклонить или признать любую или все заявки, несоответствующие установленным требованиям**

33.1 ПРООН оставляет за собой право принять или отклонить любую тендерную заявку, признать любую или все заявки несоответствующими установленным требованиям, а также отклонить все заявки в любое время до заключения контракта; при этом ПРООН не будет нести никакой ответственности перед участниками тендера и не будет иметь никаких обязательств по информированию соответствующего (-их) участника (-ов) о причинах своих действий. Кроме того, ПРООН не будет обязана заключить контракт с участником конкурса, предложившим самую низкую цену.

33.2 ПРООН также должна проверить и незамедлительно отклонить тендерные заявки в случае, если обнаружится, что участники тендера внесены в Общий список ООН по физическим и юридическим лицам, которые связаны с террористическими организациями, Список подозрительных и неподходящих поставщиков Реестра поставщиков Подразделения закупок Секретариата ООН, Список несоответствующих лиц ООН и другие подобные списки, учрежденные и признанные политикой ООН по санкциям для поставщиков. (Полное описание политики см. [http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement\\_protest/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/))

### **34. Критерии заключения контракта**

До истечения срока действия тендерной заявки ПРООН заключит контракт с квалифицированным и соответствующим участником тендера, которые отвечает установленным требованиям из Списка требований и технических спецификаций и который предложит наименьшую стоимость (см. №32 ПД).

### **35. Право изменять требования в момент заключения контракта**

В любое время заключения контракта ПРООН оставляет за собой право изменить количество товаров и/или соответствующих услуг максимум на двадцать пять процентов (25%) от цены тендерной заявки без изменения цены единицы продукции или других положений и условий.

### **36. Подписание контракта**

Победитель конкурса обязан подписать контракт, проставить дату и вернуть контракт ПРООН в течение пятнадцати (15) дней с момента получения контракта.

Невыполнение выбранным исполнителем требования Раздела F.3 ПУТ и этого положения будет считаться достаточным основанием для неподписания контракта, как и потеря тендерных гарантий, если таковые необходимы, в таком случае, ПРООН может предложить контракт участнику тендера, который занял второе место при рассмотрении или повторно объявить тендер.

### **37. Гарантия исполнения контракта**

Гарантия исполнения контракта, если таковая требуется, должна быть предоставлена в установленном объеме и форме, которые указаны в Разделе 9, и до истечения крайнего срока, указанного в **перечне данных** (№14 ПД). Если требуется предоставление тендерных гарантий, подача указанного документа и подтверждение его получения ПРООН являются условием для вступления в законную силу контракта, который будет подписан от имени и между победителем тендера и ПРООН.

### **38. Банковская гарантия авансового платежа**

Предпочтением ПРООН является авансовый платеж (-и) по контракту (напр., платежи до получения результатов, кроме оговоренных ПРООН случаев. Если участник тендера требует оплаты авансового платежа и если такое требование принимается ПРООН, а запрашиваемый авансовый платеж превышает 20% от общей цены тендерной заявки или 30 000 долларов США, ПРООН потребует от участника тендера предоставить банковскую гарантию на сумму, эквивалентную сумме авансового платежа. Банковская гарантия авансового платежа должна быть представлена по форме, указанной в Разделе 10.

### **39. Протест поставщика**

Процедура ПРООН, предусмотренная для подачи протеста поставщиками, предоставляет возможность подать протест тем лицам или фирмам, которые не получили заказ на закупку или контракт в процессе закупок на конкурентной основе. В случае сомнений в справедливом рассмотрении заявки, дополнительную информацию о процедурах ПРООН, предусмотренных для подачи протестов поставщиками, можно просмотреть на следующей странице:

<http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

## Инструкции для участников тендера

### ПЕРЕЧЕНЬ ДАННЫХ

Следующие данные о заказываемых товарах и соответствующих услугах будут являться дополнением, приложением или корректировкой положений Инструкций для участников тендера. В случае расхождения данных, представленных в Инструкции для участников тендера и Перечне данных, преимущественную силу будут иметь положения Перечня данных.

№ ПД	Перекр. ссылка на Инструкцию	Информация	Конкретные инструкции / Требования
1		Название проекта:	Восстановление социальных услуг и налаживание мира в Донецкой и Луганской областях.
2		Названия товаров/услуг/необходимой работы:	Выполнение строительно-монтажных работ: <b>Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения «Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область</b>
3		Страна:	Украина
4	С.13	Язык тендерной заявки:	<input checked="" type="checkbox"/> Английский <input type="checkbox"/> Французский <input type="checkbox"/> Испанский <input checked="" type="checkbox"/> Украинский/Русский
5	С.20	Условия подачи тендерных заявок по разделам или подразделам общих требований	<input type="checkbox"/> Допустимо <input checked="" type="checkbox"/> Недопустимо
6	С.20	Условия подачи альтернативной тендерной заявки	<input checked="" type="checkbox"/> Не будут рассматриваться
7	С.22	Встреча перед подачей тендерных заявок будет проведена:	Время: 12:00 (по Киеву) Дата: 9 ноября 2016 место проведения: 1) Офис ООН в Украине, Институтская 28, Киев 2) Офис ООН в Краматорске: ул. Кима 1, г. Краматорск.

			Контактное лицо ПРООН по проведению: Адрес: Институтская 28, Киев Телефон: +38 044 2539363 Факс: +38 044 253 2607 Электронная почта: procurement.ua@undp.org
8	C.21.1	Срок действия тендерной заявки, начиная с даты подачи	<input type="checkbox"/> 60 дней <input checked="" type="checkbox"/> 90 дней <input type="checkbox"/> 120 дней
9	B.9.5 C.15.4 b)	Гарантийное обеспечение тендерной заявки	<input type="checkbox"/> Требуется <input checked="" type="checkbox"/> Не требуется
10	B.9.5	Допустимые формы гарантии заявки	Не применяется
11	B.9.5 C.15.4 a)	Срок действия гарантии тендерной заявки	Не применяется
12		Авансовый платеж при подписании контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Допускается до суммы, равной 20% контракта <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> Недопустимо
13		Возмещение убытков	<input type="checkbox"/> Не будет налагаться <input checked="" type="checkbox"/> Будет налагаться при соответствующих условиях: Процент цены контракта за день задержки: 0.5%_ Макс. кол-во дней задержки: 4 недели Последующие меры: расторжение контракта
14	F.37	Гарантия исполнения контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Может потребоваться от победителя конкурса по решению ПРООН, основываясь на возможных рисках выполнения работ и других факторах Форма: Банковская гарантия Сумма: 10% от стоимости контракта Срок действия: на весь период, включая гарантийные обязательства Подрядчика, и до истечения 30 дней с момента выдачи ПРООН акта о надлежащем исполнении и полном завершении предоставления услуг Подрядчиком <input type="checkbox"/> Не требуется
15	C.17 C.17.2	Предпочтительная валюта тендерной заявки и метод конвертации	<input checked="" type="checkbox"/> Доллары США - <b>Настоятельно рекомендована к использованию с целью минимизации рисков колебаний курса валют / девальвации местной</b>

<sup>1</sup> В том случае, если осуществляемый участником тендера авансовый платеж превышает 20% от цены тендера или 30 000 долларов США, участник тендера должен быть готов предоставить гарантию авансового платежа, равную ему по сумме, в соответствии с формой и содержанием документа, представленного в Разделе 10.

			<p><i>валюты. ПРООН будет выполнять оплату в грн. по официальному курсу ПРООН на момент платежа. Курс доступен на <a href="http://treasury.un.org">http://treasury.un.org</a></i></p> <p><input type="checkbox"/> Евро</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Местная валюта</p>
16	V.10.1	Окончательный срок подачи запросов на разъяснения/вопросов	5 дней до подачи тендерной заявки.
17	V.10.1	Контактные лица для разъяснений/вопросов	<p>Контактное лицо в ПРООН:  Отдел закупок  Адрес: Институтская 28, Киев  Телефон: +38 044 2539363  Факс: не применимо  Электронная почта: <a href="mailto:procurement.ua@undp.org">procurement.ua@undp.org</a></p>
18	V.11.1	Способ распространения Дополнений к ПУТ и ответов/уточнений	<p><input type="checkbox"/> Прямое общение с предполагаемыми участниками тендера по эл.почте или факсу</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Прямое общение с предполагаемыми участниками тендера по эл.почте или факсу, или опубликование на веб-сайте <a href="http://procurement-notice.undp.org">http://procurement-notice.undp.org</a></p>
19	D.23.3	Кол-во копий тендерной заявки, которое необходимо подать	<p>Оригинал: 1  Копии: 0</p>
20	D.23.1 b) D.23.2 D.24	Адрес подачи заявки	<p><u>Для технических и финансовых предложений:</u>  <a href="mailto:tenders.ua@undp.org">tenders.ua@undp.org</a>  <b>Внимание: заявки, полученные через другие адреса, не будут приняты во внимание для оценки.</b></p>
21	C.21.1 D.24	Окончательный срок подачи:	<p>Дата: 16 ноября 2016  Время: 12:00 по Киеву</p>
22	D.23.2	Способ подачи тендерной заявки	<p><input checked="" type="checkbox"/> Электронная подача заявки – для <u>технического и финансового предложения</u></p>
23	D.23.2 D.26	Условия и процедуры электронной подачи и открытия заявок, если допускаются	<p><input checked="" type="checkbox"/> Официальный адрес для электронной подачи: <a href="mailto:tenders.ua@undp.org">tenders.ua@undp.org</a></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Формат: Только PDF-файлы желательно в <b>ZIP архиве</b> (другие типы архивов могут повлечь ошибки при вскрытии заявок)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Макс. размер файла для подачи: [5 MB]</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Макс. кол-во подач: [3]</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Кол-во копий для подачи: [1]</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Обязательная тема письма: <b>ITB UKR/2016/69</b></p>

			<p><input checked="" type="checkbox"/> Программное обеспечение, которым необходимо проверить файл до отправки: <i>[Заявка не должна содержать никаких вирусов или других вредоносных программ]</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Цифровое разрешение/Подпись: <i>[если необходимо]</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Временная зона: <i>[Киев]</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Другие условия: <b>Пожалуйста, приложите все усилия, чтобы предоставить Вашу заявку в одном (1) заархивированном PDF файле (до 5 Мб).</b>  <b>Участники единолично несут ответственность за то, чтобы все файлы, отправленные ПРООН, могли быть доступны для чтения, т.е. файлы должны быть неповрежденные, в указанном электронном формате, без вирусов и вредоносных программ. Неспособность обеспечить читаемые файлы приведет к отклонению заявки.</b></p>
24	D.23.1 c)	Дата, время и место открытия заявок	<p>Дата и время: <b>16 ноября 2016, 14:00</b> по Киевскому времени</p> <p>Место: Конференц-зал, Офис ООН в Украине, Институтская 28, Киев</p> <p>Все компании, предоставившие свои заявки, приглашаются к участию в процедуре вскрытия предложений (пожалуйста, зарегистрируйтесь, отправив список участников на <a href="mailto:procurement.ua@undp.org">procurement.ua@undp.org</a>).</p>
25		Метод оценки, который будет использован при отборе предложений, в наибольшей степени отвечающих предъявляемым требованиям	<p><input checked="" type="checkbox"/> Стандартные критерии «Прошел/Не прошел» по техническим требованиям.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Предложение самой низкой цены за технически подходящую/отвечающую всем требованиям заявку</p> <p><input type="checkbox"/> Общая комбинация самых низких цен по всем лотам, исходя из разных комбинаций присуждения контрактов.</p> <p><input type="checkbox"/> В случае, если по какому-либо лоту получено только одно технически соответствующее предложение, предпочтение будет отдано такому участнику с целью обеспечения всех лотов.</p> <p><input type="checkbox"/> Независимо от подтверждения участником возможности выполнить работы по более чем одному лоту, ПРООН может на свое усмотрение присудить контракт другим участникам с целью уменьшения риска выполнения работ.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ПРООН может исключить поставщиков, подрядчиков и консультантов из тендерного процесса, если такие участники либо их</p>

			<p>аффилированные лица оказывали консультационные услуги по подготовке и реализации проекта. Во избежание конфликта интересов, такие участники тендера и их аффилированные лица будут дисквалифицированы и не смогут в дальнейшем привлекаться для поставки товаров, выполнения гражданских работ в рамках того же проекта ПРООН.</p>
26	C.15.1	<p>Необходимые документы, которые должны быть представлены для подтверждения квалификации участников тендера (только в виде заверенной копии)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Свидетельство о регистрации компании, включая Устав, или эквивалентный документ, если участник конкурса не является корпорацией (компанией).</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Свидетельство о регистрации в налоговых органах / справка об уплате налогов, подтверждающее выполнение участником тендера своих обязательств по уплате налогов, или Справка об освобождении от уплаты налогов, если участнику тендера предоставлена такая льгота.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Копии лицензий на проведение ремонтно-строительных работ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Лицензия на осуществление деятельности, связанной с созданием объектов архитектуры;</li> <li>- Разрешение на выполнение работ повышенной опасности.</li> </ul> <p><input checked="" type="checkbox"/> Сертификат качества (напр., ISO и др.) и/или другие подобные сертификаты, аккредитации, награды и благодарности участника тендера, если таковые имеются</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Документы о соблюдении законов по охране окружающей среды, аккредитации, документы о маркировке/наклейках и другие доказательства практики участников тендера, которые относятся к экологической стабильности и сокращению неблагоприятного воздействия на среду (напр., использование нетоксичных веществ, переработанного сырья, оборудования с малым потреблением энергии, уменьшение выбросов углекислого газа и др.) как в практике деловой деятельности, так и при производстве товаров – при наличии</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Последний проверенный финансовый отчет (Отчет о прибыли и Баланс) или отчет аудита за любые 2 года в период с 2013 по 2015 гг</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Рекомендационные письма от 3 лучших клиентов по аналогичным в плане объема работ и стоимости контрактам за прошлые 5 лет</p>

27		Другие документы, которые могут быть поданы для подтверждения соответствия требованиям	<input checked="" type="checkbox"/> Корректно оформленные и завизированные техническое и финансовое (защищенные паролем) предложения согласно секциям 4-7; <input checked="" type="checkbox"/> график выполнения строительно-монтажных работ, с учетом требуемых сроков. <input checked="" type="checkbox"/> список сотрудников, которые будут задействованы для выполнения работ на объекте, с указанием их квалификации и опыта работы. <input checked="" type="checkbox"/> CV руководителя, ответственного за координирование работы с ПРООН.
28	C.15	Структура технического описания заявки и списка документов для подачи	1. Техническое соблюдение требований спецификации; 2. График выполнения строительно-монтажных работ; 3. Заполненные и подписанные формы: Разделы 4-6. 4. CV руководителя, ответственного за координацию работы с ПРООН
29	C.15.2	Ожидаемая дата начала действия контракта	Декабрь 2016
30	C.15.2	Максимальная ожидаемая длительность контракта	Согласно конечным срокам, указанным в Спецификации
31		ПРООН подпишет контракт с:	<input checked="" type="checkbox"/> Только одним участником тендера
32	F.34	Критерии заключения контракта и оценки тендерной заявки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Критерии заключения контракта</li> <li>• <input checked="" type="checkbox"/> Недискреционный рейтинг «Принято» или «Не принято» по детальному содержанию раздела «Список требований и технических спецификаций»</li> <li>• <input checked="" type="checkbox"/> Предложение самой низкой цены за технически подходящую/отвечающую всем требованиям заявку</li> <li>• <input type="checkbox"/> Общая комбинация самых низких цен по всем лотам, исходя из разных комбинаций присуждения контрактов.</li> <li>• <input type="checkbox"/> В случае, если по какому-либо лоту получено только одно технически соответствующее предложение, предпочтение будет отдано такому участнику с целью обеспечения всех лотов.</li> <li>• <input type="checkbox"/> Независимо от подтверждения участником возможности выполнить работы по более чем одному лоту, ПРООН может на свое</li> </ul>

			<p>усмотрение присудить контракт другим участникам с целью уменьшения риска выполнения работ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <input checked="" type="checkbox"/> ПРООН может исключить поставщиков, подрядчиков и консультантов из тендерного процесса, если такие участники, либо их аффилированные лица оказывали консультационные услуги по подготовке и реализации проекта. Во избежание конфликта интересов, такие участники тендера и их аффилированные лица будут дисквалифицированы и не смогут в дальнейшем привлекаться для поставки товаров, выполнения гражданских работ в рамках того же проекта ПРООН.</li> <li>● <input checked="" type="checkbox"/> Соответствие следующим требованиям:</li> <li>● Критерии оценки тендерной заявки</li> <li>● Минимальное количество лет опыта по подобным контрактам: 3 года;</li> <li>● Минимальный средний оборот за любые 2 года в период с 2013 по 2015 гг: <ul style="list-style-type: none"> <li>● - 200,000.00 долларов США (или эквивалент в грн. на основании среднего значения обменного курса валют ООН по состоянию на соответствующие годы)</li> </ul> </li> <li>● Принимая во внимание воздействие на экономику и на строительный рынок из-за политических событий в 2014-2015 годах, Участник может, по своему усмотрению, подтвердить указанный оборот по результатам любых двух лет в период с 2013 по 2015 год.</li> <li>● Минимум 3 года в проектах аналогичного характера.</li> <li>● Минимум 3 проекта аналогичного характера выполненные за последние 5 лет.</li> <li>● Наличие лицензии на запрашиваемые работы, основанные на технической документации: действительная лицензия на осуществление деятельности, связанной с созданием объектов архитектуры. Наличие соответствующего оборудования, персонала и механизмов.</li> <li>● Полное соответствие тендерной заявки техническим требованиям.</li> </ul>
--	--	--	---

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наличие квалифицированного персонала для выполнения работ.</li> <li>• Наличие собственных или арендованных основных строительных машин и транспортных средств согласно Проекта организации строительства (возможна замена на эквивалент по характеристикам мощности и применения к определенным видам работ).</li> <li>• Соответствие сроков выполнения работ графику проекта.</li> </ul>
33	Е.29	Пост-квалификационные действия	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Подтверждение точности, правильности и достоверности информации, предоставленной участником тендера, поданной юридической, технической и финансовой документации;</li> <li>▪ Подтверждение масштаба соответствия требованиям ПУТ и критериям оценки на основании обнаруженного группой по оценке заявок;</li> <li>▪ Проверка справок и рекомендаций среди других предыдущих клиентов по качеству выполнения текущих или ранее выполненных контрактов;</li> <li>▪ Физический осмотр завода, фабрики, филиалов или других мест деятельности участника тендера, как с разрешения, так и без ведома участника тендера</li> </ul>
34		Условия вступления контракта в силу	<p><input checked="" type="checkbox"/> Получение ПРООН гарантии исполнения контракта, если данное условие применимо (см. п. 14);</p> <p><input type="checkbox"/> Утверждение ПРООН планов, схем, примеров и др.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Другое: Подписание актов выполненных работ сторонами и представителем технического надзора</p>
35		Другая информация, связанная с ПУТ	<p><b><u>Административные требования:</u></b></p> <p>Полученные предложения будут рассмотрены по принципу «Да»/»Нет» для определения соответствия следующим формальным критериям / требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Предложения должны быть получены до истечения указанного срока</li> <li>✓ Предложения должны быть действительны в течение указанного срока действия предложения</li> <li>✓ Предложения должны быть подписаны уполномоченным лицом</li> </ul>

			<p>✓ Предложения должны включать запрошенную документацию</p> <p>✓ Согласие с Общими правилами и положениями ПРООН. Доступны по ссылке: <a href="http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/how_we_buy/contract_terms/">http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/how we buy/contract terms/</a></p> <p>Другая информация доступна на <a href="http://www.undp.org.ua/en/tenders">http://www.undp.org.ua/en/tenders</a> В случае возникновения вопросов, обращаться по адресу <a href="mailto:procurement.ua@undp.org">procurement.ua@undp.org</a></p>
--	--	--	---

## Раздел За: Список требований и технических спецификаций

### 1. Резюме проекта

Конфликт оказал значительное и пагубное воздействие на благосостояние человека, а также на социально-экономические условия в целом. Еще до начала конфликта Донбасс столкнулся со значительными долгосрочными проблемами, связанными с бедностью, проблемами демографии и его экономической структуры. Многие из ключевых отраслей тяжелой промышленности страны расположены в Донбассе и давно находятся в состоянии упадка. Это еще больше усугубилось в связи с торговыми спорами и конфликтом. Вооруженный конфликт привел к общему снижению социально-экономической ситуации в стране, но имело крайне негативное влияние на политическую и социально-экономическую ситуации в Донбассе в частности. Производительность снизилась, а безработица увеличилась в связи с крупномасштабным перемещением местного населения и закрытием предприятий в горнодобывающей и строительной отраслях. Сочетание этих факторов усугубляется годовой инфляцией, уровень которой достиг 60% в начале 2015 года, и МВФ прогнозирует, что экономика сократится на 9 процентов в этом году. Уровень безработицы, как ожидается, будет постоянно увеличиваться за счет снижения темпов экономического производства и, таким образом, ограничивать средства к существованию и возможности получения дохода.

Инфраструктура и социальные услуги: недавние оценки, проведенные через систему Гуманитарного кластера Команды ООН, показали, что государственные и частные объекты инфраструктуры, в том числе системы водо- и электроснабжения, а также образовательные и медицинские учреждения были еще больше повреждены в Донецкой и Луганской областях, как следствие продолжающегося конфликта. В дополнение к прямому ущербу для предприятий и жилищных хозяйств, транспортная инфраструктура на въезд и выезд из региона была нарушена. Это привело к негативному воздействию на экономику и средства к существованию из-за снижения уровня инвестиций и экономических возможностей. Общие потребности восстановления для компонента инфраструктуры и социальных услуг оцениваются в 1,26 млрд долларов США. Устойчивое восстановление и совершенствование инфраструктуры и социальных услуг является ключом к нормализации и стабилизации общества в пострадавших районах, а также на создание условий для возвращения внутренне перемещенных лиц и интеграции в районах происхождения и или принимающих общин.

Географический охват проекта включает в себя контролируемые государством как городские, так и сельские районы Луганской и Донецкой области.

В партнерстве с национальным правительством, местными органами власти и общины Программа определила самые важные и насущные потребности в восстановлении экономической инфраструктуры, необходимой для восстановления работы предприятий в пострадавших от конфликта районах. В связи с этим, планируется выбрать квалифицированных подрядчиков для капитального ремонта (реконструкции, нового строительства) объектов экономической инфраструктуры в Донецкой и Луганской областях, а именно капитального ремонта муниципального медицинского учреждения «Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область.

## 2. Квалификация успешного подрядчика

- 2.1. Строительная компания с действующей регистрацией (для украинских компаний - регистрация должна быть получена на территории контролируемой правительством Украины).
- 2.2. Минимальный годовой оборот за любые 2 года в период с 2013 по 2015гг.: USD 200,000.00
- 2.3. Минимум 3 года в проектах аналогичного характера.
- 2.4. Минимум 3 проекта аналогичного характера выполненные за последние 5 лет.
- 2.5. Наличие лицензии на запрашиваемые работы, основанные на технической документации: Лицензия на осуществление деятельности, связанной с созданием объектов архитектуры, разрешение на выполнение работ повышенной опасности.
- 2.6. Наличие соответствующего оборудования, персонала и механизмов.
- 2.7. Наличие квалифицированного технического персонала для выполнения работ.

## 3. Объем работ

- 3.1. Выполнение Подрядчиком строительно-монтажных работ в соответствии с прилагаемой технической документацией.
- 3.2. Обеспечить поставку всех материалов и требуемого оборудования на строительную площадку.
- 3.3. Поставка оборудования должна сопровождаться его установкой, введением в эксплуатацию и наличием обязательного гарантийного обслуживания, согласно проектной документации. Вся требуемая техническая документация, гарантийный листы, а также сертификаты качества на материалы/оборудование должны предоставляться Подрядчиком в день доставки. Сертификаты на гарантийное обслуживание для насосного, автоматического и иного оборудования, которое будет установлено на объекте, обязательны.
- 3.4. Работы должны выполняться в полном соответствии с действующими национальными стандартами и нормативами, такими как: ДБН В.2.2-9-2009, ДБН В.2.2-3-97, ДБН В.2.2-4-97, ДБН В.2.2-10-2001, ДБН В.2.2-17:2006, ДБН В.2.2-18:2007, ДБН В.1.1-7-2002, ВНТП 311-98 и др.
- 3.5. Соблюдать требования, условия, инструкции и стандарты, предусмотренные в технической документации (проект).
- 3.6. Перечень объектов:

Лот №	Наименование объекта	Адрес	Техническая спецификация
1	Муниципальное медицинское учреждение «Станция переливания крови г. Мариуполя»	ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область	См. приложение 1

#### 4. Требования к используемым материалам.

- 4.1. Подрядчик обязан обеспечить закупку и поставку всех материалов и требуемого оборудования на строительную площадку. Подрядчик обязан включить в ценовое предложение стоимость всех необходимых материалов и оборудования для выполнения соответствующего вида работ.
- 4.2. Поставка оборудования должна сопровождаться его установкой, введением в эксплуатацию и наличием обязательного гарантийного обслуживания, согласно проектной документации. Вся требуемая техническая документация, гарантийный листы, а также сертификаты качества (сертификаты соответствия, санитарно-эпидемиологическое заключение, протоколы пожарных испытаний и т.п.) на материалы/оборудование должны предоставляться Подрядчиком в день доставки.
- 4.3. Запрещено использовать асбест и асбестосодержащие материалы.
- 4.4. Требования к основным строительным материалам:

№	Наименование конструкций и материалов	Основные требования	Нормативный документ
1	Металлопластиковые оконные и дверные блоки	5-ти камерный профиль, стойкий к воздействию ультрафиолетового излучения; стеклопакет двухкамерный для основных помещений. Коэффициент сопротивления теплопередаче для ограждающих конструкций не менее 0,75.	ДБН В.2.6-31:2006 «Тепловая изоляция сооружений» Изменение №1, табл. 1
2	Бетон	Отвечающий требованиям проектной документации	ДСТУ Б В.2.7-176:2008 «Смеси бетонные. Бетон»
3	Кабели и провода	С медной жилой; При проводке открыто или в коробах – изоляция не распространяющая горение и не выделяющая токсичных газов/дыма	ДНАОП 0.00-1.32-01. «Правила устройства электроустановок. Электрооборудование специальных установок» ДБН В.2.5-23:2010 «Проектирование электрооборудования объектов гражданского назначения»
4	Утеплитель	Не горючий (НГ), Теплопроводность $\lambda_{10}=0,042\text{Вт}/(\text{м}\cdot\text{к})$	ГОСТ 30244-94 «Материалы строительные. Методы испытаний на горючесть» <b><u>ДБН В 2.6-31-2006</u></b> «Тепловая изоляция зданий»

5	Профнастил	Для изготовления окрашенного проката в качестве исходной заготовки используют только листовой рулонный стальной прокат с металлическими защитными покрытиями и без покрытий и алюминиевый прокат.	ДСТУ Б В.2.7-58-97 Прокат тонколистовый рулонный із захисно-декоративним лакофарбовим покриттям для будівельних конструкцій. Технічні умови.
6	Линолеум	Не распространяющий горение и не выделяющий токсичных газов/дыма; марка ПР-ВТ, ВК-ВТ, ЭК-ВТ, класс 34, толщина не менее 3,6 мм	
При поставке материалов (линолеум, обои, плитка, т.п.) также нужно предоставить сертификат соответствия, санитарно-эпидемиологическое заключение и протоколы пожарных испытаний			

## 5. Контроль выполнения работ

- 5.1. Работа подрядчика будет контролироваться представителями организаций, ответственных за авторский и технический надзор, представителями ПРООН.
- 5.2. Заключительную приемку работ будут выполнять: специалист ПРООН по проектированию и строительству, представитель организации, осуществляющий технический надзор за строительством, а также представитель собственника.

## 6. Продолжительность выполнения работ

- 6.1. Успешный участник торгов должен выполнить работы в следующие сроки:

Лот №	Название	Количество месяцев для выполнения строительных работ
1	Муниципальное медицинское учреждение «Станция переливания крови г. Мариуполя»	4 (+10%/-любое время ранее)

## 7. Приложения к ТЗ

Строительно-монтажные работы должны быть выполнены в соответствии с технической документацией, которая доступна для скачивания по следующим ссылкам:

**Капитальный ремонт «Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область**

**Приложение 1. Спецификация, проектная документация и результаты технического обследования**

[https://www.dropbox.com/sh/c4v8lj8oi2ne1jc/AAD-aNlkEmw\\_p16r3wd6m2Rga?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/c4v8lj8oi2ne1jc/AAD-aNlkEmw_p16r3wd6m2Rga?dl=0)

### Раздел 3б: Соответствующие услуги

**В соответствии со списком требований, приведенном в предыдущей таблице, участники тендера должны рассмотреть следующие дополнительные требования, условия и соответствующие услуги, связанные с выполнением требований:**

Сроки поставки [ИНКОТЕРМС 2010] <i>(пожалуйста, согласуйте их с прайс-листом)</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Согласно технической спецификации
Точный адрес доставки/Место установки	Согласно технической спецификации
Дата доставки	Согласно технической спецификации
Требования к установке	Подрядчик обязан выполнить работы в полном соответствии с соответствующими национальными стандартами и правилами, а также проектной документацией, указанных в ней требований, условий, инструкций и установленных стандартов.
Требования при проверке	-
Ввод в эксплуатацию	Окончательная приемка работ будет выполняться Инженером Проекта, представителем технического надзора и собственником здания.
Требования технической поддержки	-
Сроки оплаты <i>(макс. авансовый платеж - 20% от общей стоимости, согласно политике ПРООН)</i>	<input type="checkbox"/> 100% за 30 дней после получения товаров ПРООН, доставленных, согласно указанным данным, и после получения счета <input type="checkbox"/> Макс. 20% при издании ЗП, а остальное - в течении 30 дней после получения товаров ПРООН, как указано в счете <input checked="" type="checkbox"/> до 20% от общей стоимости договора – после подписания договора на строительные работы и предоставления банковской Гарантии исполнения контракта. <i>В том случае, если осуществляемый авансовый платеж превышает 20% от цены тендера или 30 000 долларов США, участник тендера должен быть готов предоставить гарантию авансового платежа равную ему по сумме, в соответствии с формой и содержанием документа, представленного в Разделе 10.</i> - 70% от общей стоимости договора будет оплачено поэтапно, на основании фактически выполненных объемов работ Подрядчиком за последний месяц (акты выполненных работ должны быть утверждены представителем технического надзора и Инженером Проекта и должны быть предоставлены не позже 5-го дня месяца, следующего за отчетным). - 10% от общей стоимости договора будет оплачено после ввода объекта в эксплуатацию.

<p>Условия для выполнения платежа</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Предварительная проверка</li> <li><input type="checkbox"/> Письменное получение товаров на основании полного соответствия с требованиями ЗЦК</li> <li><input type="checkbox"/> Установка</li> <li><input type="checkbox"/> Тестирование/проверка</li> <li><input type="checkbox"/> Обучение работе и обращению</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Проверка и подписание актов выполненных работ Инженером Проекта и представителем технадзора за строительными работами</li> </ul>
<p>Требуемые услуги после продажи</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Гарантия на оборудование и работу за минимальный период 1 год</li> <li><input type="checkbox"/> Техническая поддержка</li> <li><input type="checkbox"/> Предоставление услуг в случае, если товар вышел из строя/в случае ремонта</li> <li><input type="checkbox"/> Замена товара плохого качества</li> </ul>
<p>Вся документация, включая каталоги, инструкции и рекомендации, должна быть на языке:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> английский</li> <li><input type="checkbox"/> французский</li> <li><input type="checkbox"/> испанский</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Украинский/Русский</li> </ul>

## Раздел 4: Форма тендерной заявки<sup>2</sup>

***(Данная форма должна быть подготовлена на бланке участника тендера. Кроме указанных мест, в данную форму нельзя вносить никаких изменений.)***

---

[укажите: местоположение и дату]

Кому: [укажите: *Имя и адрес контактного лица в ПРООН*]

Уважаемые Господа!

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим заявляем о своей готовности предоставить товары и соответствующие услуги, а именно *[укажите: названия товаров и услуг согласно ПУТ УКР/2016/69]* в соответствии с Приглашением к участию в тендере от \_\_\_\_\_. Настоящим мы представляем нашу тендерную заявку, включающую в себя Техническое описание и Прайс-лист.

Настоящим мы заявляем, что:

- a) Вся информация и заявления, представленные в данной тендерной заявке, являются правдивыми, и что мы соглашаемся с тем, что любое неправильное толкование, содержащееся в ней, может привести к нашей дисквалификации;
- b) В настоящий момент мы не указаны в списке подозрительных и неподходящих поставщиков ООН, а также в других подобных списках ведомств ООН, мы не связаны с компаниями или физическими лицами, указанными в списке Совета Безопасности ООН 1267/1989.
- c) Мы не находимся на стадии рассмотрения заявления о признании банкротом, мы не вовлечены ни в какие судебные процессы, которые могли бы повлиять на нашу деятельность; и
- d) Мы не нанимали и не предполагаем нанять никого из сотрудников, которые работают или недавно работали в ООН или ПРООН.

Мы подтверждаем, что мы прочли, поняли и настоящим соглашаемся со Списком требований и технических спецификаций, в котором описываются наши обязанности и обязательства в рамках данного Приглашения к участию в тендере, а также с Общими положениями и условиями Контракта ПРООН по данному ПУТ.

Мы обязуемся придерживаться настоящей тендерной заявки в течение ***90 дней***.

В случае принятия нашей тендерной заявки, мы обязуемся начать поставку товаров и предоставление услуг не позднее даты, указанной в перечне данных.

---

<sup>2</sup> В данной форме нельзя ничего удалять или вносить изменения. Любое удаление информации или внесение изменений приведет к отклонению тендерной заявки.

Мы полностью понимаем и признаем, что ПРООН не обязана принимать данную тендерную заявку, что мы будем нести все расходы, связанные с подготовкой и подачей данной заявки, и что ПРООН ни в коем случае не будет нести ответственность за покрытие таких расходов, независимо от процесса оценки или ее результата.

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[полное имя и инициалы]:*

Имя и должность подписавшегося:

Название фирмы:

Контактная информация:

---

*[пожалуйста, скрепите письмо корпоративной печатью, если имеется]*

---

## Раздел 5: Документы, описывающие квалификации и требования к участникам тендера

### Форма с информацией об участнике тендера<sup>3</sup>

Дата: *[вставить дату (день, месяц, год) подачи тендерной заявки]*

№ ПУТ: *[вставить номер тендера]*

Страница \_\_\_\_\_ из \_\_\_\_\_ страниц

1. Официальное название участника конкурса <i>[вставить официальное название участника конкурса]</i>		
2. В том случае, если участником тендера является совместное предприятие (СП), указать официальное название каждого участника СП: <i>[вставить официальное название каждого участника СП]</i>		
3. Реальная или планируемая страна (-ы) регистрации/деятельности участника тендера: <i>[указать реальную или планируемую страну регистрации участника тендера]</i>		
4. Год регистрации участника тендера: <i>[указать год регистрации участника тендера]</i>		
5. Страны деятельности	6. Кол-во сотрудников в каждой стране	7. Кол-во лет деятельности в каждой стране
8. Юридический адрес участника тендера в стране (-ах) регистрации/деятельности: <i>[указать юридический адрес участника тендера в стране регистрации]</i>		
9. Стоимость и описание трех (3) самых больших контрактов за последние пять (5) лет		
10. Последняя оценка кредитоспособности (оценка и источник, если имеются)		
11. Краткое описание участия в судебных разбирательствах (споры, заседания, требования и т.д.) с указанием текущего состояния и результатов, если таковые имеются.		
12. Информация об Уполномоченном представителе участника тендера Имя: <i>[указать ФИО Уполномоченного представителя]</i> Адрес: <i>[указать адрес Уполномоченного представителя]</i> Номер телефона/факса: <i>[указать номер телефона/факса Уполномоченного представителя]</i> Адрес эл. почты: <i>[указать адрес эл. почты Уполномоченного представителя]</i>		
13. Включены ли вы в Список ПРООН 1267.1989 или в Список несоответствующих лиц ООН? (Да/Нет)		

<sup>3</sup> Участник тендера должен заполнить данную форму в соответствии с представленными ниже инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации, никакие изменения формата или замены не допускаются.

14. Прилагаются копии оригинальных документов:

- Согласно требованиям к документам, указанным в перечне данных
- В том случае, если участником конкурса является совместное предприятие/консорциум, договор о намерении создать СП/консорциум или документы о регистрации СП/консорциума, если зарегистрировано.
- В том случае, если участником конкурса является государственное предприятие, - документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

## Форма с информацией о партнере в совместном предприятии (если зарегистрировано)<sup>4</sup>

Дата: *[вставить дату (день, месяц, год) подачи тендерной заявки]*

№ ПУТ: *[вставить номер тендера]*

Страница \_\_\_\_\_ из \_\_\_\_\_ страниц

1. Официальное название участника тендера: <i>[укажите официальное название участника тендера]</i>		
2. Официальное название стороны СП: <i>[укажите официальное название стороны СП]</i>		
3. Страна регистрации стороны СП: <i>[укажите страну регистрации стороны СП]</i>		
4. Год регистрации: <i>[укажите год регистрации стороны]</i>		
5. Страны деятельности	6. Кол-во сотрудников в каждой стране	7. Кол-во лет деятельности в каждой стране
8. Юридический адрес участника тендера в стране (-ах) регистрации/деятельности: <i>[укажите юридический адрес стороны в стране регистрации]</i>		
9. Стоимость и описание трех (3) самых больших контрактов за последние пять (5) лет		
10. Последняя оценка кредитоспособности (если таковая проводилась)		
1. Краткое описание участия в судебных разбирательствах (споры, заседания, требования и т.д.) с указанием текущего состояния и результатов, если таковые имеются.		

<sup>4</sup> Участник тендера должен заполнить данную форму в соответствии с представленными ниже инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации, никакие изменения формата или замены не допускаются.

13. Информация об Уполномоченном представителе стороны

Имя: *[укажите имя уполномоченного представителя стороны СП]*

Адрес: *[укажите адрес уполномоченного представителя стороны СП]*

Номер телефона/факса: *[укажите номера телефона/факса уполномоченного представителя стороны СП]*

Адрес эл. почты: *[укажите эл. адрес уполномоченного представителя стороны СП]*

14. Прилагаются копии оригинальных документов: *[отметьте названия прилагаемых оригинальных документов]*

- Все, согласно требованиям к документам, указанным в перечне данных
- Документы об образовании и регистрации фирмы, указанной в пункте 2.
- В том случае, если участником тендера является государственное предприятие, - документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

## Раздел 6: Форма технического описания заявки<sup>5</sup>

ПУТ УКР/2016/69

Наименования организации/фирмы участника тендера:	
Страна регистрации:	
Имя контактного лица по данной заявке:	
Адрес:	
Телефон/Факс:	
Адрес электронной почты:	

### РАЗДЕЛ 1: ЭКСПЕРТНАЯ ОЦЕНКА ФИРМЫ/ОРГАНИЗАЦИИ

*В данном разделе должно быть представлено подробное описание кадровых ресурсов и технических средств участника тендера, необходимых для выполнения данного требования.*

**1.1 Краткое описание участника тендера как организации:** Необходимо представить краткое описание организации / фирмы, представляющей тендерное предложение и сферы ее компетенции / разрешенных видов деятельности, а также указать год и страну регистрации, и примерный годовой бюджет, и т.д. Необходимо представить информацию о деловой репутации компании или о каком-либо судебном процессе или арбитражном разбирательстве, в котором участвует данная организация / фирма, что может негативно повлиять на поставку товаров и/или предоставление услуг, указав при этом стадию/результат такого судебного процесса или арбитражного разбирательства.

**1.2. Финансовые возможности:** Необходимо представить последний проверенный финансовый отчет (Отчет о прибыли и убытках и Балансовый отчет), описывающий финансовые возможности (ликвидность, резервное кредитование и др.) участника тендера, с которым могут заключить контракт. Также необходимо указать кредитный рейтинг предприятия, отраслевой рейтинг и т.д.

**1.3. Результаты предыдущей деятельности и описание опыта выполнения работ:** Необходимо представить следующую информацию об опыте работы организации за последние пять (5 лет), связанном или имеющем отношение к работе, предусмотренной в рамках данного Контракта.

Наименование проекта	Клиент	Стоимость контракта	Продолжительность работы	Виды деятельности в рамках проекта	Стадия реализации или дата завершения	Контактные данные лиц, давших рекомендации (ФИО, номер телефона, адрес эл. почты)

<sup>5</sup> Технические описания, составленные без соблюдения данного формата, будут отклонены.

<i>Текущие обязательства</i>						
№	Краткое резюме контракта (вид работ, объемы)	% выполнения работ по сост. на дату подачи тенд. заявки	ФИО персонала, занятого в данных работах (если совпадает с предложенным персоналом по данному тендеру, необходимо указать)			
1						
2						
3						
...						

## РАЗДЕЛ 2 - МАСШТАБ ПОСТАВОК, ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УСЛУГИ

*В данном разделе должно быть продемонстрировано соответствие участника тендера предъявляемым требованиям за счет указания конкретных предлагаемых компонентов, того, каким образом будут выполняться предъявляемые требования, пункт за пунктом, с предоставлением подробного описания основных аспектов реализации и описания того, насколько предлагаемая тендерная заявка отвечает требованиям или превосходит их.*

**2.1. Масштаб поставок:** Пожалуйста, представьте подробное описание товаров, которые будут поставлять, четко указав на соответствие техническим спецификациям в ПУТ (см. ниже приведенную таблицу); опишите, каким образом организация/фирма будет поставлять товары и любые соответствующие услуги с учетом необходимости соответствия подхода местным условиям и другим аспектам реализации проекта.

Также просим заполнить следующие таблицы:

**Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения «Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область**

*Перечень имеющегося оборудования для выполнения работ:*

#	Наименование оборудования	Мощность	Состояние (хорошее/требуется ремонт)	Собственное/арендованное
1				
2				
...				

**2.2. Механизмы технического контроля и контроля качества:** Тендерная заявка должна также включать в себя описание внутренних механизмов технического контроля и контроля качества, используемых участником конкурса, все соответствующие сертификаты качества, разрешения на экспорт и другую документацию, подтверждающую качество товаров и применяемые технологии.

**2.3. Представление отчетности и мониторинг:** Пожалуйста, представьте краткое описание предлагаемых механизмов представления отчетности ПРООН и партнерским организациям в рамках данного проекта, включая график представления отчетности.

**2.4. Заключение контрактов с субподрядчиками:** Укажите, будет ли выполнение какой-либо части работ доверено субподрядчикам, кто будет являться субподрядчиком, какой объем (процент) работ будет передан субподрядчикам, чем будет обоснована такая передача, и какова будет роль предлагаемых субподрядчиков. Особое внимание следует уделить четкому описанию роли каждой организации и тому, какие функции каждая организация будет выполнять в составе команды.

**2.5. Риски и меры по их снижению:** Пожалуйста, опишите потенциальные риски, связанные с реализацией данного проекта, которые могут повлиять на своевременное достижение запланированных результатов и сказаться на их качестве. Опишите меры, которые будут приняты для снижения таких рисков.

**2.6. График реализации:** Участник конкурса должен представить График Гранта (календарный график) или График реализации Проекта, с указанием подробной последовательности мероприятий, которые будут проводиться, и сроков их проведения.

**Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения  
«Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь,  
Донецкая область**

*График выполнения работ:*

#	Наименование вида работ	Длительность	Дата начала	Дата окончания
1				
2				
...				

**2.7. Партнерства (необязательно):** Расскажите о любых партнерствах с местными, международными или другими организациями, которые планируются для реализации данного проекта. Особое внимание следует уделить четкому описанию роли каждого участника партнерства и тому, какие функции каждый участник будет выполнять в составе команды. Мы рекомендуем участникам тендера представить гарантийные письма партнерских организаций и описание того, как некоторые партнеры (или все) ранее совместно успешно реализовывали другие проекты.

**2.8. Антикоррупционная стратегия:** Опишите антикоррупционную стратегию, которая будет применяться в рамках проекта в целях предотвращения нецелевого использования средств. Опишите механизмы финансового контроля, которые будут использованы для этой цели.

**2.9. Заявление о полном раскрытии информации:** Это заявление направлено на раскрытие информации о любом потенциальном конфликте в соответствии с определением термина «конфликт» в Разделе 4, если такой конфликт имеется.

**2.10 Прочее:** Любые иные комментарии или информация, касающиеся тендерной заявки и методики реализации, которые будут применяться.

### РАЗДЕЛ 3: ПЕРСОНАЛ

**3.1 Структура управления:** Опишите общий подход к управлению при планировании и выполнении данной работы. Представьте организационную структуру для управления проектом по контракту, если он будет подписан.

**3.2 Распределение рабочего времени персонала:** Представьте сводную таблицу, где будут указаны мероприятия, проводимые каждым сотрудником, и время, которое сотрудник затрачивает на их проведение. Если данная сводная таблица имеет решающее значение, после заключения контракта никакие замены сотрудников не будут допускаться ПРООН, т.е. квалификации таких сотрудников были приняты в процессе рассмотрения тендерной заявки. Если замена неизбежна, то в результате замены к работе приступит сотрудник, кандидатура которого должна быть одобрена ПРООН. Никакая замена не должна приводить к увеличению расходов).

Участнику предлагается заполнить следующую таблицу для предоставления информации:

#### Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения

«Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область

Наличие персонала для выполнения работ:

#	ФИО персонала	Должность	Квалификация	Опыт работы, лет	Статус: временный/ постоянный
1					
2					
3					
...					

**3.3 Квалификация основных сотрудников.** Необходимо представить резюме основных сотрудников, которые будут задействованы в реализации данного проекта на условиях полной занятости и заниматься вопросами администрирования, выполнения строительных, работ, реконструкции и/или монтажных работ:

- **Руководитель группы**, ответственный за координацию работы с ПРООН - для работы в качестве руководителя группы и начальника строительства, опыт работы минимум 5 лет в области строительства, реконструкции и/или монтажных работ.
- **Главный инженер** (дипломированный инженер-строитель/архитектор) для работы в качестве общего руководителя группы и начальника строительства, опыт работы минимум 5 лет в области строительства, реконструкции и/или монтажных работ.

В резюме должны быть отражены профессиональные навыки и опыт работы в областях, имеющих отношение к услугам, которые будут предоставляться в рамках контракта. Пожалуйста, используйте нижеследующую форму:

ФИО:	
Должность в рамках данного Контракта:	
Гражданство:	
Контактная информация:	
Страны, в которых работал сотрудник:	
Знание языков:	
Образование и другие профессиональные знания и навыки:	
Краткое описание опыта работы: <i>Особо отметьте опыт работы в регионе и опыт в реализации аналогичных проектов.</i>	

<b>Соответствующий опыт работы (в обратном хронологическом порядке):</b>		
<b>Период времени: с – по</b>	<b>Название мероприятия / Проекта / Организации, осуществлявшей финансирование, если применимо:</b>	<b>Должность и проведенные мероприятия / Описание роли в проведении мероприятия:</b>
<i>Например, июнь 2004 - январь 2011</i>		
<i>И т.д.</i>		
<i>И т.д.</i>		
<b>Рекомендации (минимум 3):</b>	<i>ФИО лица, предоставившего рекомендацию  Должность  Организация  Контактная информация – адрес, номер телефона, адрес эл. почты и т.д.</i>	
<b>Заявление:</b> Я подтверждаю свое намерение работать на указанной должности и свою готовность к работе в течение срока действия предлагаемого контракта. Кроме того, я понимаю, что любое намеренное ложное заявление, сделанное выше, может привести к моей дисквалификации до или после того, как я приступлю к работе.		
_____ Подпись лица, назначенного на должность Руководителя/члена Группы подписания		_____ Дата

## Раздел 7: Форма прайс-листа<sup>6</sup>

Участник тендера должен подготовить прайс-лист, как указано в Инструкции для участников тендера.

Прайс-лист должен содержать в себе подробное описание расходов с разбивкой по статьям на все товары и предоставляемые услуги начиная с цены за единицу и до цены за лот. Должны быть представлены отдельные данные по каждой группе или категории расходов, если таковые имеются.

Любые предварительные расчеты по статьям, предусматривающим возмещение расходов, таким как командировочные и фактические (текущие расходы), должны указываться раздельно.

Все расходы, связанные с выполнением работ (такие как поставка всех материалов и оборудования, расходы на командировки и проживание персонала, транспортные расходы, суточные, зарплата персонала, налоги и т.п.) должны быть включены в предложение.

Представленная ниже форма предлагается в качестве справочного материала для использования при подготовке прайс-листа. В форме указаны конкретные расходы, которые могут иметь (или не иметь) отношение к реализации проекта и которые приводятся в качестве примеров.

### А. Разбивка стоимости по результатам выполненных работ:

Строительные работы			
Описание	Итого (USD/UAH), без НДС	НДС (если применимо)	Итого (USD/UAH), с НДС
Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения «Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область			
...			

### В. Разбивка по статьям расходов

Участники тендера должны представить таблицу расходов с разбивкой по вышеуказанной стоимости для достижения каждого результата в следующем формате. ПРООН будет использовать таблицу расходов с разбивкой по стоимости достижения каждого результата для оценки обоснованности цен, а также для расчета цены в том случае, если обе стороны решат добавить новые товары и услуги в комплекс товаров и услуг, которые будут предоставляться в рамках контракта.

**Участники должны заполнить таблицу с перечнем объемов работ и материалов в формате excel, см. Приложение 1**

**Заполнение Приложения 1 является обязательным!**

<sup>6</sup> В данной форме нельзя ничего удалять или вносить изменения. Любое удаление информации или внесение изменений приведет к отклонению тендерной заявки.

## Раздел 8: ФОРМА ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА

***(Данная форма должна быть написана на официальном бланке соответствующего банка. Кроме указанных мест, в данную форму нельзя вносить никаких изменений.)***

---

Кому: ПРООН в Украине

*[укажите контактное лицо согласно «Перечня данных»]*

ПОСКОЛЬКУ *[название и адрес Подрядчика]* (здесь и далее - «Подрядчик») принял на себя обязательства по контракту №..... от ..... на поставку товаров и предоставление соответствующих услуг..... (здесь и далее - «Контракт»),

И ПОСКОЛЬКУ в упомянутом Контракте вами было предусмотрено, что Подрядчик должен предоставить Банковскую гарантию признанного банка на указанную в нем сумму, обеспечивающую выполнение им обязательств по Контракту,

И ПОСКОЛЬКУ мы пришли к соглашению выдать Подрядчику данную Банковскую гарантию:

ТАКИМ ОБРАЗОМ, настоящим подтверждаем, что выступаем Гарантом, и несем полную ответственность перед вами, от имени Подрядчика, на общую сумму *[сумма гарантии]* *[цифрами и прописью]*, которая подлежит выплате в той валюте и в таком процентном соотношении, в которых приведена цена контракта, и обязуемся беспрекословно выплатить по вашему первому письменному требованию без каких-либо возражений или споров любую сумму или несколько сумм в пределах *[сумма указанной гарантии]* без необходимости предоставления вами каких-либо доказательств или объяснений касательно требования на указанную выше сумму.

Данная гарантия выдается на весь период до истечения 30 дней с момента выдачи ПРООН акта о надлежащем исполнении и полном завершении предоставления услуг Подрядчиком по данному Контракту.

### ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ БАНКА-ГАРАНТА

Дата .....

Название банка .....

Адрес .....

## Раздел 9: Форма гарантии авансового платежа<sup>7</sup>

**(Данная форма должна быть написана на официальном бланке соответствующего банка. Кроме указанных мест, в данную форму нельзя вносить никаких изменений.)**

---

\_\_\_\_\_ [Название банка и адрес филиала или подразделения]  
Бенефициар: \_\_\_\_\_ [Название и адрес отдела ПРООН]

Дата: \_\_\_\_\_

ГАРАНТИЯ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА № \_\_\_\_\_

Нас проинформировали, что [название компании] (здесь и далее - «Исполнитель») подписала контракт № [номер контракта] от [укажите дату] с вами на предоставление [краткое описание требований ПУТ] (здесь и далее - «Контракт»).

Более того, мы понимаем, что согласно условиям контракта авансовый платеж на сумму [сумма прописью] ([сумма цифрами]) должен быть сделан по гарантии авансового платежа.

По запросу Исполнителя, настоящим [название банка] берет на себя безвозвратное обязательство оплатить любую сумму или суммы, в общей сложности не превышающие [сумма прописью] ([сумма цифрами])<sup>8</sup> по получению первого требования в письменной форме с письменным заявлением, указывающим на то, что Исполнитель не смог выполнить свои обязательства по контракту из-за того, что использовал авансовый платеж в других целях, а не для поставки товаров и оказания соответствующих услуг по данному контракту.

Для любого заявления и оплаты по данной гарантии условием является получение Исполнителем авансового платежа на счет \_\_\_\_\_ в [название и адрес банка].

Максимальная сумма данной гарантии должна быть уменьшена на сумму авансового платежа, возвращенного исполнителем, согласно копий удостоверенного месячного баланса, предоставленных нам. Срок действия данной гарантии истечет, как минимум, после получения нами платежного документа, указывающего, что консультанты полностью погасили сумму авансового платежа или \_\_\_\_ (день) \_\_\_\_\_ (месяц) 20\_\_ г., если погашение платежа не произойдет ранее. Таким образом, любое требование об оплате по данной гарантии должно быть получено нами в данном офисе до наступления или при наступлении указанной даты.

Данная гарантия согласована с Унифицированными правилами для гарантий, опубликованными МТП под №458.

\_\_\_\_\_  
[подпись(-и)]

Примечание: *Весь текст, выделенный курсивом, приведен только в целях указания на подготовку данной формы и должен быть удален при формировании окончательного продукта.*

---

<sup>7</sup> Данную гарантию необходимо будет предоставить, если Исполнитель потребует уплаты авансового платежа в размере более 20% стоимости контракта или если полная сумма авансового платежа превысит 30 000 долларов США или эквивалента данной суммы в другой валюте, обменный курс приведен в перечне данных. Банк Исполнителя должен выдать Гарантию, используя данную форму.

<sup>8</sup> Банк-гарант должен указать сумму авансового платежа и перевести ее в валюту(-ы) авансового платежа, как указано в контракте.

## Раздел 10: Контракт

---

### ОБРАЗЕЦ КОНТРАКТА НА ГРАЖДАНСКИЕ РАБОТЫ

Дата \_\_\_\_\_

Уважаемый (ая)

Ссылка .: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ [НОМЕР ПРОЕКТА И НАЗВАНИЕ]

Программа Развития ООН (именуемая далее ПРООН), намерена привлечь вашу компанию, зарегистрированную по законодательству \_\_\_\_\_ [НАЗВАНИЕ СТРАНЫ] (именуемую далее «Подрядчик») с целью выполнения \_\_\_\_\_ [КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТ] (именуемые далее «Работы»), в соответствии со следующим Контрактом:

#### 1.Контрактный документ

1.1 Этот Контракт регулируется Общими условиями по гражданским работам ПРООН, \_\_\_\_\_ [ВСТАВИТЬ РЕВИЗИОННЫЙ НОМЕР И ДАТУ ИЗ БИБЛИОТЕКИ КОНТРАКТНЫХ ДОКУМЕНТОВ], к которому прилагается Приложение I. Положения Приложения контролируют интерпретацию настоящего Контракта и никоим образом не может быть проигнорировано по своему содержанию и содержанию других приложений, если иное не изложено в разделе 4 данного письма, под заголовком «Особые условия».

1.2 Подрядчик и ПРООН так же соглашаются и принимают на себя обязательства, содержащиеся в данных документах, которые имеют преимущество над предыдущими в случае возникновения конфликтов в следующем порядке:

а) это письмо;

б) Технические спецификации и чертежи [ссылка. ....дата.....], прилагаемые в Приложении II;

в) Подрядчик намерен \_\_\_\_\_ [ЕСЛИ КОНТРАКТ ОСНОВАН НА СТОИМОСТИ ЗА ЕДИНИЦУ - ВСТАВЬТЕ: включая накладную с ценами] [ссылка....., дата .....], как вытекает из согласованного протокола переговоров<sup>9</sup> [дата.....], не прилагается, но известно, и хранится у обеих сторон.

1.3 все перечисленное выше составляет Контракт между Подрядчиком и ПРООН, заменяя содержание любых других переговоров и / или соглашений, устных и письменных, имеющих отношение к данному Контракту.

---

<sup>9</sup>Если есть более свежие данные к техническим предложениям или в переписке для прояснения определенных моментов, сослаться на них тоже, при условии, что они приемлемы ПРООН. В противном случае вопросы, требующие прояснения, потребуют времени в дальнейшем в этом письме или в Технических спецификациях/чертежах.

[ВСТАВИТЬ  
НАЗВАНИЕ И АДРЕС ПОДРЯДЧИКА]

**2. Обязательства Подрядчика**

2.1 Подрядчик приступает к выполнению работ в течение \_\_\_\_ [ВСТАВИТЬ КОЛИЧЕСТВО ДНЕЙ] дней со дня получения доступа к строительной площадке и получения уведомления о начале работ от Инженера, и будет выполнять и завершит работы к .././.... [ВСТАВИТЬ ДАТУ], в соответствии с Контрактом. Подрядчик предоставляет все материалы, рабочую силу и другие услуги, необходимые для завершения работ.

2.2 Подрядчик предоставляет Инженеру программу своих работ согласно Параграфу 13 Общих условий к .././.... [ВСТАВИТЬ ДАТУ].

2.3 Подрядчик сохраняет и гарантирует любую информацию или данные, предоставленные ПРООН для целей заключения данного Контракта, а так же информацию по работам в рамках данного Контракта в соответствии с самыми высокими производственными и профессиональными требованиями.

**ВАРИАНТ 1 (ФИКСИРОВАННАЯ ЦЕНА)**

**3. Цена и платежи<sup>10</sup>**

3.1 При полном понимании полноты и исполнения работ по настоящему Контракту ПРООН выплачивает Подрядчику фиксированную стоимость в сумме \_\_\_\_\_ [ВПИСАТЬ ВАЛЮТУ И СУММУ ПРОПИСЬЮ И ЦИФРАМИ].

3.2 Цена по настоящему Контракту не подлежит никаким изменениям или колебаниям валют или фактическим изменениям стоимости Подрядчиком при исполнении Контракта.

3.3 Инвойсы подаются Подрядчиком Инженеру по достижении соответствующих этапов работ и в следующих суммах:

<u>ЭТАП</u> <sup>11</sup>	<u>СУММА</u>	<u>ДАТА</u>
Подписано Подрядчиком	.....	.././....
.....	.....	.././....
При выполнении работ в основном	.....	.././....
При полном завершении работ.....	.....	.././....

<sup>10</sup>Эта версия раздела 3 должна использоваться для контрактов с фиксированной стоимостью. Такие контракты обычно используются там, где возможно оценить относительную точность цены и стоимость работ, которые являются предметом Контракта.

<sup>11</sup>В случае авансовых платежей сумма не должна превышать 15%.

## ВАРИАНТ 2 (ВОССТАНОВЛЕНИЕ СТОИМОСТНЫХ ЗАТРАТ)

### 3. Цена и платежи

3.1 Общая ожидаемая стоимость Контракта содержится в Накладной и составляет \_\_\_\_\_ **[ВПИСАТЬ ВАЛЮТУ И СУММУ ПРОПИСЬЮ И ЦИФРАМИ]**.

3.2 Окончательная стоимость Контракта будет определена на основе фактических объемов работ и использованных материалов, использованных для успешного завершения работ после заключения Инженера и при наличии стоимости материалов за единицу, содержащихся в финансовом предложении Подрядчика. Эти цены являются фиксированными и не подлежат никаким изменениям.

3.3 Если Подрядчик ожидает, что окончательная стоимость Контракта может превысить общую ожидаемую стоимость, как указано в а 3.1 выше, он должен незамедлительно проинформировать Инженера с тем, чтобы ПРООН, по своему усмотрению, смогло увеличить ожидаемую стоимость Контракта в результате большого объема работ / материалов, или сократить объем работ или используемых материалов. ПРООН не будет нести ответственность за выплату любых сумм, превышающих суммы, указанные в п. 3.1 выше, если такая сумма не была увеличена в результате внесения письменных изменений к данному Контракту согласно параграфу 8 ниже.

3.4 Подрядчик подает инвойс на \_\_\_\_\_ **[ВСТАВИТЬ СУММУ И ВАЛЮТУ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА В ЦИФРАХ И ПРОПИСЬЮ]** после подписания настоящего Контракта обеими сторонами, инвойсы за проделанную работу и использованные материалы каждые \_\_\_\_\_ **[ВСТАВИТЬ ПЕРИОДИЧНОСТЬ, ИЛИ СРОКИ ПОДАЧИ]** и окончательный инвойс в течение 30 дней с момента получения Сертификата о завершении Работ, подписанного Инженером.<sup>12</sup>

*[СЛЕДУЮЩИЕ СТАТЬИ ЯВЛЯЮТСЯ ОБЩИМИ ДЛЯ ВАРИАНТОВ 1 И 2 И ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОНУМЕРОВАНЫ СОГЛАСНО ВЫБРАННОМУ ВАРИАНТУ ПО СТАТЬЕ 3]*

3.@ ПРООН начинает выплаты по инвойсам после получения сертификата о платежах, подаваемого Инженером с указанием суммы, отмеченной в инвойсе. Инженер может вносить изменения в сумму, а ПРООН может произвести оплату по такой скорректированной сумме. Инженер так же может удерживать инвойс, если работы не завершены вовремя согласно условиям Контракта, или если истекли соответствующие страховки, или не соблюдаются меры безопасности. Инженер должен передать такие инвойсы, поданные Подрядчиком, в течение 15 дней после их получения.

3.@ Суммы, выплачиваемые ПРООН Подрядчику, не являются освобождением Подрядчика от своих обязательств по настоящему Контракту, и не рассматриваются как приемка ПРООН работ, выполненных Подрядчиком.

---

<sup>12</sup>В случае авансовых платежей сумма не должна превышать 15%.



4.6 Согласно Статье 45 Общих Условий, покрытие ущерба за задержку будет составлять \_\_\_ [ВСТАВИТЬ ПРОЦЕНТ] от стоимости Контракта за каждую неделю просрочки, и максимально до 10% от общей стоимости Контракта.

## **5. Подача инвойсов**

5.1 Оригинал и копия инвойса пересылаются по почте Подрядчиком в отношении каждого платежа по Контракту в адрес Инженера, как указано в параграфе 8.2.

5.2 Инвойсы, преданные в ПРООН по факсу, не принимаются.

## **6. Сроки и методы оплаты**

6.1 Инвойсы оплачиваются в течение тридцати (30) дней после их получения и принятия ПРООН.

6.2 Все платежи совершаются ПРООН по следующим банковским реквизитам Подрядчика:

\_\_\_\_\_ [БАНК]

\_\_\_\_\_ [НОМЕР СЧЕТА]

\_\_\_\_\_ [АДРЕС БАНКА]

## **7. Изменения и дополнения**

7.1 Любые изменения к настоящему Контракту должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами обеих сторон Подрядчика и ПРООН

## **8. Уведомления**

8.1 Для целей уведомления по настоящему Контракту, физические адреса ПРООН и Подрядчика будут следующими:

**Для ПРООН:**

\_\_\_\_\_ [ВСТАВИТЬ ИМЯ  
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИЛИ ИМЯ РУКОВОДИТЕЛЯ ОТДЕЛА]  
Глава  
Программа развития ООН

Ссылка. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ [ВСТАВИТЬ ССЫЛКУ НА КОНТРАКТ И НОМЕР]

Телекс: \_\_\_\_\_

Факс : \_\_\_\_\_

Телеграф: \_\_\_\_\_

**Для Подрядчика:**

\_\_\_\_\_  
[ВСТАВИТЬ ИМЯ, АДРЕС И ТЕЛЕКС, ФАКС И ТЕЛЕГРАФ]

8.2 Для целей связи с Инженером, адрес Инженера будет следующим:

\_\_\_\_\_  
[ВСТАВИТЬ ИМЯ, АДРЕС И ТЕЛЕКС, ФАКС И ТЕЛЕГРАФ ИНЖЕНЕРА]

**ИЛИ**

8.2 ПРООН в кратчайшие сроки после подписания Подрядчиком Контракта, сообщает Подрядчику адрес Инженера для установления необходимых связей с ним.

Если вышеизложенные условия соответствуют вашим соглашениям, изложенным в данном письме, пожалуйста, парафируйте каждую страницу этого письма и приложения к ним и верните в Офис один оригинал Контракта, подписанного должным образом.

Искренне,

**[ВСТАВИТЬ ИМЯ ПП ИЛИ ДИРЕКТОРА  
ОТДЕЛА ИЛИ БЮРО]**

За [вставить название компании / организации]

Согласовано и принято:

Подпись \_\_\_\_\_

Имя \_\_\_\_\_

Должность \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТОВ ПРООН ПО ГРАЖДАНСКИМ РАБОТАМ

1. Определения
2. Единственное и множественное число
3. Заголовки или сноски
4. Правовые отношения
5. Общие обязанности / права Инженера
6. Общие обязанности Подрядчика / ответственность
7. Передача и субподряд
8. Чертежи
9. Рабочие книги
10. Гарантия исполнения
11. Инспектирование сайта
12. Проведение тендера
13. Предоставление программы работ
14. Еженедельные собрания на рабочем месте
15. Изменение указаний
16. Руководство Подрядчика
17. Сотрудники Подрядчика
18. Разметка территории
19. Охрана и освещение
20. Безопасность работ
21. Страхование работ и т.д.
22. Ущерб персоналу или собственности
23. Страхование гражданской ответственности
24. Несчастные случаи или увечья, получаемые рабочими
25. Ответственность Подрядчика за несоблюдение условий страхования
26. Соответствие Уставу, Правилам и т.д.
27. Природные ископаемые и т.д.
28. Авторское право, патенты и иные имущественные права и роялти
29. Нарушение автомобильного движения и помехи близлежащей собственности
30. Транспортные конвои и особые грузы
31. Возможности для других подрядчиков
32. Соблюдение Подрядчиком в чистоте рабочей площадки
33. Расчистка строительной площадки по завершении основных работ
34. Труд
35. Работа и возврат оборудования и т.д.
36. Материалы, работы и испытания
37. Доступ к стройплощадке
38. Инспекция работ до её свертывания
39. Устранение ненужных работ и материалов
40. Приостановление работ
41. Собственность строительной площадки
42. Сроки завершения работ

43. Продление времени на завершение работ
44. Темпы продвижения работ
45. Устранение ущерба за задержки
46. Сертификат о завершении работ в основном
47. Гарантийные обязательства
48. Изменения, дополнения и упущения
49. Оборудование, временные работы и материалы
50. Одобрение материалов и т.д.. Не применяется
51. Измерение работ
52. Ответственность сторон
53. Права
54. Срочный ремонт
55. Увеличение или снижение стоимости
56. Налогообложение
57. Взрывные работы
58. Техника и оборудование
59. Временные работы и восстановление
60. Фотографии и реклама
61. Предотвращение коррупции
62. Дни, выпадающие на праздники
63. Уведомления
64. Язык, весы и меры
65. Записи, отчетность, информация и аудит
66. Форс мажор
67. Приостановление работ ПРООН
68. Прекращение контракта ПРООН
69. Прекращение контракта Подрядчиком
70. Права и средства ПРООН
71. Разрешение споров
72. Привилегии и иммунитет

Приложение I: Формы гарантии исполнения  
Банковская гарантия исполнения  
Гарантия исполнения обязательств

## **1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Для целей данных Контрактных документов слова и выражения, приводимые ниже, будут иметь следующие значения:

- а) "Наниматель" означает Программу развития ООН (ПРООН).
- б) "Подрядчик" означает лицо, чей представитель был принят и с кем был подписан Контракт.

- c) "Инженер" означает лицо, чьими услугами пользуется ПРООН для управления Контрактом, как указано ниже, о чём извещается Подрядчик.
- d) "Контракт" означает письменное соглашение между Нанимателем и Подрядчиком, к которому применимы настоящие Общие условия.
- e) "Работы" означают работы, которые необходимо выполнить и завершить по настоящему Контракту.
- f) "Временные работы" будут включать строительство объектов, которые не рассматриваются как постоянные в части выполнения самих работ.
- g) "Чертежи" и "Спецификации" означают чертежи и спецификации, относящиеся к Контракту и любым их изменениям, предоставляемых Инженером или Подрядчиком согласно Контракту.
- h) "Накладная" является документом, в которой Подрядчик указывает стоимость работ на основе предполагаемого количества и объемов работ, и фиксированные цены на материалы.
- i) "Стоимость контракта" означает согласованную стоимость Контракта, подлежащую выплате Подрядчику за выполнение и завершение работ, и за исправление любых дефектов согласно Контракту.
- j) "Строительная площадка" («сайт») означает участок земли или иное место на, под или территорию, на которой будут производиться работы или временные работы.

## **2. ЕДИНСТВЕННОЕ ИЛИ МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО**

Слова, подразумевающие людей или стороны, должны включать в себя фирмы или компании, а слова, подразумевающие единственное только число, будут так же включать множественное число, и наоборот, там, где этого потребует контекст.

## **3. ЗАГОЛОВКИ ИЛИ СНОСКИ**

Заголовки или сноски в Контрактных документах не будут рассматриваться как часть Контрактных документов, и не будут приниматься во внимание при их интерпретации.

## **4. ПРАВОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ**

Подрядчик и субподрядчик(и), если таковые имеются, обладают независимым статусом перед Работодателем. Контрактные документы не могут истолковываться, как устанавливающие любые контрактные отношения любого типа между Инженером и Подрядчиком, но Инженер, при исполнении своих прав и полномочий по настоящему Контракту, имеет право наблюдать за ходом выполнения работ Подрядчиком и его обязательств и их исполнения. Никакие положения Контрактных документов не могут создавать никаких контрактных взаимоотношений между Работодателем или Инженером и любым из субподрядчиков

Подрядчика.

## **5. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ / ПРАВА ИНЖЕНЕРА**

- a) Инженер обеспечивает администрирование Контракта, как указано в Контрактных документах. В частности, Инженер выполняет функции, приводимые ниже.
- b) Инженер является представителем Работодателя для Подрядчика на период строительства и до совершения окончательных выплат. Инженер советует и консультирует Подрядчика. Указания Работодателя доносятся до Подрядчика Инженером. Инженер имеет право действовать от имени Работодателя только в рамках полномочий, изложенных в Контрактных документах, которые могут быть изменены в письменной форме согласно Контракта. Обязанности, ответственность и ограничения полномочий Инженера как представителя Работодателя на период строительных работ изложенные в Контракте, не могут быть изменены или расширены без письменного согласия Работодателя, Подрядчика и Инженера.
- c) Инженер периодически посещает сайт согласно этапам строительства для ознакомления с общим ходом и качества работ согласно Контрактным документам. Согласно его личным наблюдениям, он информирует Подрядчика о ходе выполненных работ.
- d) Инженер не несёт ответственности, и не контролирует расходы строительных материалов, методов, техник, последовательности или процедур, мер безопасности и программ в связи с работами, или временными работами. Инженер не несёт ответственности, не контролирует и не выставляет счетов за действия или бездействия Подрядчика (включая невыполнение Подрядчиком работ согласно Контракта) и субподрядчиков или их агентов или сотрудников, или иных лиц предоставляющих услуги для работ, за исключением действий или бездействий со стороны Инженера по выполнению своих функций в соответствии с контрактом между Работодателем и Инженером.
- e) Инженер в любое время должен иметь доступ к работам, к текущим или готовящимся. Подрядчик обеспечивает средства для такого доступа Инженера для его выполнения работ по Контракту.
- f) Основываясь на наблюдениях инженера и оценке документации, предоставляемой Подрядчиком вместе с инвойсами, Инженер определяет сумму задолженности к выплате Подрядчику и должен должным образом выдать сертификат на оплату.
- g) Инженер одобряет или предпринимает соответствующие действия по поданным Подрядчиком документам, таким как чертежи помещений, данные по продукции и образцы, но только на их соответствие концепции проектных работ и при наличии Контрактных документов. Такие действия производятся в разумные сроки, чтобы не вызывать задержек. Одобрение Инженера отдельного элемента не означает одобрения всей конструкции, частью которой он является.
- h) Инженер трактует требования Контрактных документов и выносит по ним своё суждение для Подрядчика. Все интерпретации и распоряжения Инженера должны соответствовать

намерениям Контрактных документов, должны быть представлены в письменном виде, или в форме чертежей. Любая из сторон может сделать Инженеру письменный запрос в этом отношении. Инженер предоставляет свою интерпретацию, необходимую для должного исполнения работ и в соответствии с любыми согласованными временными рамками. Любые претензии и споры, вытекающие из интерпретации Контрактных документов Инженером, или касающиеся исполнения или сроков исполнения работ должны решаться согласно требованиям Раздела 71 настоящих Условий.

- i) Если иное не предусмотрено Контрактом, Инженер не имеет права освобождать Подрядчика от любых его обязательств по Контракту, и не имеет права заказывать никаких работ, вызывающих задержки в выполнении работ или требующих дополнительных платежей Работодателем Подрядчику, или вносить любые изменения в работы.
- j) В случае прекращения работы Инженера, Работодатель назначает другого инженера для выполнения этих обязанностей.
- k) Инженер имеет право отказать в приемке работ, которые не соответствуют Контрактным документам. По своему усмотрению, Инженер может затребовать специальной проверки или испытания работ, будь то произведенные, установленные или завершенные работы. Однако, ни права Инженера на определенные действия, ни принятые им добросовестные решения исполнять, или не исполнять свои обязанности, не могут вызывать никакой ответственности или обязанностей Инженера перед Подрядчиком, любым субподрядчиком, любым агентом или сотрудником или иным лицом предоставляющим услуги для выполнения работ.
- l) Инженер проводит проверки для определения даты основного завершения работ и завершения работ в целом. Он получает и направляет Работодателю на рассмотрение письменные гарантии и соответствующие документы по Контракту собранные Подрядчиком, и должен выдать окончательный сертификат на оплату при их соответствии Разделу 47 согласно Контракту.
- m) При согласии Работодателя и Инженера, Инженер может выделить одного или более своих представителей для оказания помощи Инженеру для выполнения своих обязанностей на сайте. Инженер должен предупредить Подрядчика в письменной форме и Работодателя об обязанностях, ответственности и ограничениях полномочий любых таких представителей Инженера.

## **6. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА / ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

### **6.1. Обязательства по выполнению работ в соответствии с Контрактом**

Подрядчик будет выполнять и завершит работы и исправит все дефекты в строгом соответствии с Контрактом должным и добросовестным образом по усмотрению Инженера, и должен предоставить всю рабочую силу, включая надзор над ним, материалы, строительное оборудование и все иное, временное или постоянное, требуемое для такой проверки, завершения и исправления дефектов насколько это будет необходимо по спецификации, или если это разумно потребуется по Контракту. Подрядчик должен строго придерживаться всех

указаний Инженера по любым вопросам, касающимся или затрагивающим работы.

## **6.2 Ответственность за работу на сайте**

Подрядчик несет полную ответственность за адекватность, стабильность и безопасность всех работ на сайте и методов строительства, при этом Подрядчик не будет нести ответственность, если это не оговорено в Контракте, за разработку спецификаций для постоянных работ или любых временных работ, подготовленных Инженером.

## **6.3. Ответственность сотрудников**

Подрядчик несет ответственность за профессиональную и техническую компетенцию своих сотрудников и будет подбирать для своих работ надёжных сотрудников, которые будут работать эффективно в ходе реализации Контракта, уважать социальные обычаи и соответствовать высоким требованиям морально-этического поведения.

## **6.4. Источник указаний**

Подрядчик не будет ни искать, ни принимать никаких указаний от любых третьих лиц, кроме Работодателя, Инженера или их уполномоченных представителей в связи с выполнением услуг по Контракту. Подрядчик должен воздерживаться от любых действий, которые могут негативно повлиять на Работодателя, и выполнять свои обязательства исключительно в интересах Работодателя.

## **6.5. Выгоды для официальных лиц**

Подрядчик гарантирует, что ни один из официальных представителей Работодателя был, или будет допущен Подрядчиком к любым прямым или косвенным выгодам, вытекающим из этого Контракта, или вознаграждены за него. Подрядчик соглашается, что нарушение этого положения является нарушением существенных условий Контракта.

## **6.6. Использование имён, эмблем или официальных печатей ПРООН или ООН**

Подрядчик не будет рекламировать или иным образом обнародовать тот факт, что он работает, или оказывал услуги для Работодателя, или использовать его название, эмблему или официальную печать Работодателя или ООН, или любых аббревиатур ООН для рекламных или иных целей.

## **6.7. Конфиденциальность документов**

Все карты, чертежи, фотографии, мозаики, планы, отчёты, рекомендации, расчёты, документы и все другие данные собранные или полученные Подрядчиком, остаются собственностью Работодателя, и должны рассматриваться как конфиденциальные документы, и должны предоставляться только уполномоченным должным образом представителям Работодателя по окончании работ; их содержимое не должно раскрываться Подрядчиком любым лицам, кроме сотрудников, выполняющих работы по данному Контракту без предварительного письменного согласия Работодателя.

## **7. ПЕРЕДАЧА И СУБПОДРЯД**

### **7.1.Присуждение Контракта**

Подрядчик не имеет права, за исключением получения предварительного письменного одобрения Работодателя, передавать, закладывать или распоряжаться иным образом Контрактом или любой его частью, или любой частью прав по Контракту, претензий или обязательств по Контракту.

### **7.2.Подряд**

В случае если Подрядчику потребуются услуги субподрядчиков, Подрядчику следует получить на это предварительное письменное разрешение Работодателя. Такое одобрение Работодателя не освобождает Подрядчика от любых его обязательств по Контракту, а условия любого субподряда будут соответствовать и удовлетворять положениям Контракта.

### **7.3.Обязательства субподрядчика**

Если субподрядчик поставляет Подрядчику в отношении выполняемых работ работы или услуги, материалы или планы, любые вытекающие обязательства за сроками выполнения работ и гарантийного срока по Контракту, то Подрядчик, в любое время, выполняющий работы для Работодателя, то Подрядчик должен в любое время, выставить счёт Работодателю, по требованиям и ценам Работодателя, на покрытие таких обязательств за не истёкший гарантийный период.

## **8. ЧЕРТЕЖИ**

### **8.1.Хранение чертежей**

Чертежи остаются исключительной собственностью Работодателя, но две (2) копии этих документов предоставляются Подрядчику бесплатно. Подрядчик сам и за свой счёт делает дополнительные копии этих документов. По завершении работ Подрядчик возвращает Работодателю все чертежи по Контракту.

### **8.2.Один экземпляр чертежей остается на сайте**

О экземпляр чертежей, предоставленный Подрядчику, как упомянуто выше, хранится Подрядчиком на сайте, который может быть проинспектирован в необходимое время Инженером и любым другим лицом, уполномоченным на то Инженером в письменном виде.

### **8.3.Нарушение хода работ**

Подрядчик в письменном виде уведомляет Инженера о планируемых задержках или нарушении графиков при проведении работ, если никакие другие чертежи или распоряжения, инструкции или одобрения не предоставлены Инженером в указанные сроки. Такое уведомление должно включать подробные чертежи, порядок выполнения работ, и когда и к какому сроку они необходимы, а также информацию о возможных задержках или сбоях в

случае просрочки их предоставления.

## **9. РАБОЧИЕ КНИГИ**

Подрядчик ведет на сайте Рабочую книгу с пронумерованными страницами - один оригинал, и две копии. Инженер имеет полное право издавать новые указания, чертежи и инструкции Подрядчику как это может потребоваться для корректного выполнения работ. Подрядчик обязан следовать таким инструкциям, указам и чертежам.

Каждое указание должно включать дату, и подписано Инженером и Подрядчиком для ведения учёта.

Если Подрядчик решит не выполнить указание, записанное в Рабочей книге, он должен через Инженера проинформировать об этом Работодателя, оставив аннотацию в Рабочей книге в течение 3-х дней перед неисполнением такого указа. Несоблюдение Подрядчиком этих процедур считается как принятое к исполнению указание без права дальнейшего отказа от него.

Оригинал Рабочей книги предоставляется Работодателю в период окончательной приемки работ. Копия книги хранится у Инженера, еще одна копия хранится в Подрядчика.

## **10. ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ**

- a) В качестве гарантии должного и эффективного исполнения Контракта, Подрядчик, под подпись, предоставить Работодателю гарантии исполнения. Сумма и характер таких обязательств (обязательства или гарантии) предоставляются согласно требованиям Контракта.
- b) Гарантия выполнения контракта или банковская гарантия выдаётся приемлемой страховой компанией или аккредитованным банком в формате, как указано в Приложении I к настоящим Условиям, и сохраняют силу в течение до двадцати восьми дней после выдачи Инженером Сертификата об окончании работ. Гарантия выполнения или банковская гарантия возвращается Подрядчику в течение двадцати-восьми дней после выдачи Инженером Сертификата о завершении работ, при условии что Подрядчик уплатил все деньги Работодателю по Контракту.
- c) Если гарант по исполнению работ или банковской гарантии объявляется банкротом, или становится неплатежеспособным, или прекращены его права заниматься бизнесом в стране исполнения Контракта, Подрядчик должен в течение пяти (5) дней предоставить иную гарантию или гаранта, которые должны быть приняты Работодателем.

## **11. ИНСПЕКТИРОВАНИЕ САЙТА**

Считается, что Подрядчик провёл обследование и инспектирование сайта и прилегающую территорию к своему удовлетворению, и удовлетворен перед подачей тендерных документов и подписанием Контракта по всем вопросам, касающимся земли и земельных ресурсов, формы и характера сайта, подробностей и уровня существующих трубопроводов, каналов,

канализационных сетей, дренажей, кабелей и иных коммуникаций, количества и характера работ и материалов, необходимых для завершения работ, средств доступа к сайту, жилья, если необходимо, и в общем, получил для себя всю необходимую информацию, касающуюся рисков, климатических, гидрологических и природных условий и иных обстоятельств, которые могут повлиять, или оказать влияние на работы, и в этом случае к Работодателю никакие претензии приниматься не будут.

## **12. ПРОВЕДЕНИЕ ТЕНДЕРА**

Считается, что Подрядчик полностью удовлетворил свои интересы до начала проведения тендера в части достоверности и полноты тендера на строительные работы, цены и расценки, которые, если иное не предусмотрено Контрактом, покрывают все его обязательства, изложенные в Контракте и в отношении всех вопросов, необходимых для должного исполнения работ.

## **13. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТ**

В сроки, оговоренные в Контракте, Подрядчик обязуется подать Инженеру подробную программу работ, с указанием порядка, процедур и методов, которыми он собирается выполнять работы. При подготовке программы работ Подрядчику следует обратить внимание на приоритетность определенных видов работ. Если в ходе выполнения работ Инженер потребует изменения хода работ, Подрядчику необходимо пересмотреть свою программу. Подрядчик так же по требованию Инженера, предоставляет подробные данные в письменном виде о ходе выполнения работ и Плана строительства и временных работ, которые будет осуществлять Подрядчик, использовать или строить, если последнее имеет место. Предоставление таких программ или изменений к ним, а также подробностей по запросу Инженера, не освобождает Подрядчика от своих обязанностей или обязательств по Контракту, а также любые изменения или дополнения к Программе на начало Контракта или в ходе его выполнения не дают право Подрядчику на любые дополнительные платежи в этой связи.

## **14. ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ СОБРАНИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ**

Каждую неделю на сайте проводятся встречи между Координатором проекта ПРООН или инженером, представителями Подрядчика и Инженера, или его представителя с целью проверки выполнения рабочего плана и его выполнения в соответствии с Контрактом.

## **15. ИЗМЕНЕНИЕ УКАЗАНИЙ**

- a) Инженер может проинструктировать Подрядчика с одобрения Работодателя посредством Изменения указаний, всех изменений по количеству и качеству работ, полностью или частично, по усмотрению Инженера.
- b) Процедура изменения указаний регулируется Статьей 48 Общих условий

## **16. РУКОВОДСТВО ПОДРЯДЧИКА**

Подрядчик обеспечивает весь необходимый надзор в ходе выполнения работ и по их

окончании по усмотрению Инженера для должного исполнения контрактных обязательств. Подрядчик, или его компетентный или уполномоченный агент одобряется в письменном виде Инженером, и такое одобрение может время от времени отзываться; это лицо обязано постоянно находиться на сайте и полностью посвятить свое время надзору за ходом выполнения работ. Такой уполномоченный агент или представитель получает указания и инструкции от Подрядчика и Инженера. Если одобрение такого представителя отзывается Инженером, как предусмотрено в разделе 17(2), или если его отзыв потребуется по распоряжению Работодателя согласно разделу 17(3), Подрядчик, насколько это возможно, после получения такого уведомления, убрать такого агента или представителя с сайта и заменить его другим агентом или представителем, одобренным Инженером. Не вступая в противоречие с разделом 17(2), Подрядчик не может нанимать снова отозванного таким образом агента или представителя.

## **17. СОТРУДНИКИ ПОДРЯДЧИКА**

- a) Подрядчик предоставляет и нанимает на работу в связи с выполнением, завершением и исправлением работ сотрудников:
  - i. Только такой технический персонал, имеющий опыт и навыки по своей профессии и таких мастеров участков и руководителей, способных осуществлять должный надзор за ходом выполнения работ, и
  - ii. Таких квалифицированных, полуквалифицированных и неквалифицированных рабочих как это требуется для должного и своевременного выполнения и завершения работ.
- b) Инженер имеет право возражать и требовать от Подрядчика отстранить от работ любой персонал Подрядчика в ходе выполнения или завершения работ, которые, по мнению Инженера, ведут себя неадекватно, некомпетентны, небрежны при исполнении своих обязанностей или чья занятость на сайте по иным соображениям Инженера окажется нежелательной, и такие сотрудники не могут быть снова заняты на работах на сайте без письменного разрешения Инженера. Любое лицо, отстраненное таким образом, должно быть немедленно заменено компетентным сотрудником и одобрено Инженером.
- c) По письменному требованию Работодателя, Подрядчик должен убрать или устранить с сайта любого агента, представителя или иного сотрудника, который не соответствует требованиям, изложенным в параграфе (1) данного раздела. Такое требование об отстранении или замене не рассматривается как расторжение контракта, полностью или частично. Все расходы и дополнительные затраты, связанные с таким отстранением по любой из причин будет нести Подрядчик.

## **18. РАЗМЕТКА**

Подрядчик будет нести ответственность за достоверную и четкую разбивку работ относительно оригинальных точек, линий и уровней, предоставленных Инженером в письменном виде и за точность позиций, уровней, размеров и соединений всех элементов работ, и за предоставление всех необходимых инструментов, приборов и специалистов для их проведения. Если в любое время в ходе работ появятся любые ошибки в расположении,

положении, уровнях, размерах или соединениях Подрядчик, выполняя такую работу по распоряжению Инженера, должен за свой счёт исправить все ошибки и сообщить об этом Инженеру.

## **19. ОХРАНА И ОСВЕЩЕНИЕ**

При осуществлении работ Подрядчик, за свой счёт, обеспечивает освещение, охрану, ограждение и наблюдение там где это необходимо или там, где этого потребует Инженер или иное уполномоченное лицо для защиты работ и материалов, для безопасности и удобства для общественности.

## **20. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОТ**

- a) С начала проведения работ до окончания основных работ, как указано в Сертификате об основных работах, Подрядчик несёт полную ответственность за безопасность проведения работ и всех временных работ. В случае любой порчи или утраты для работ или их части, или любой части Временных работ по любой причине (за исключением обстоятельств форс-мажора, как определено в разделе 66 настоящих Условий), Подрядчик, за свой счёт, исправляет и восстанавливает утраченное для успешного завершения работ, в должном порядке и состоянии и в полном соответствии с требованиями Контракта и распоряжений Инженера. Подрядчик так же несёт ответственность за любой ущерб, нанесённый им работам в ходе деятельности в рамках соответствия обязательствам по разделу 47.
- b) Подрядчик несёт полную ответственность за анализ проектных документов и подробностей рабочего плана, и должен информировать Работодателя о любых ошибках или неточностях в таких документах, которые могут повлиять на работы.

## **21. СТРАХОВАНИЕ РАБОТ И Т.Д.**

Не ограничивая свои обязательства и ответственность согласно разделу 20 Подрядчик должен немедленно, после подписания Контракта, застраховать работы, которые будут подписаны совместно Работодателем и Подрядчиком (а) на период, оговоренный в разделе 20(1) от любых утрат или порчи по любым причинам, исключая обстоятельства форс-мажора согласно разделу 66 настоящих условий, и (b) от утраты и порчи по вине Подрядчика таким образом, чтобы и Подрядчик и Работодатель охватывали весь период, изложенный в разделе 20 (1), и так же охватывая гарантийный период на предмет утраты, или порчи от любых причин до начала гарантийного периода, и от любой случайной порчи и утраты по вине Подрядчика в ходе любых действий на предмет соответствия своим обязательствам согласно разделу 47:

- a) Работы, а также материалы и установки должны быть застрахованы на их полную стоимость, плюс на дополнительную сумму в десять процентов (10%) от полной стоимости для покрытия любых дополнительных непредвиденных расходов по утрате или порче, включая профессиональные затраты и стоимость разрушения или вывоза любых частей работ или мусора любого происхождения;
- b) Оборудование Подрядчика и другие предметы, размещённые на сайте Подрядчиком должны быть застрахованы на полную стоимость по их замещению;

с) Страхование ответственности и гарантий по разделу 52(4);

Такие страховки вступают в силу вместе со страховщиком и на условиях, одобренных Работодателем, которые не могут быть прекращены без причин, а Подрядчик, если потребуется, должен предоставить Инженеру страховой полис или полисы и квитанции о выплате текущих премий.

## **22. УЩЕРБ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ СОБСТВЕННОСТИ**

Подрядчик должен (если иное не предусмотрено Контрактом) освободить от ответственности и защищать за свой счёт Работодателя, его сотрудников и служащих от любых судебных претензий, претензий, требований, судебных разбирательств и ответственности любого вида и характера, включая расходы и затраты за увечья или ущерб, нанесенный любому персоналу или любой собственности, которые могут вытекать из обстоятельств или фактов по вине Подрядчика или его агентов, сотрудников, служащих или подрядчиков при исполнении Контракта. Положения данного раздела так же распространяется на судебные разбирательства, претензии, требования, судебные разбирательства и ответственность в отношении компенсации рабочим и вытекающим из использования запатентованных изобретений и устройств. При этом, ничего из изложенного здесь не может рассматриваться как ответственность Подрядчика за, или в отношении следующего:

- a) Постоянное использование или занятие земель под работы, или любой ее части;
- b) Права Работодателя на производство работ или любой ее части на, под или по всей ее территории.
- c) Конфликт, временный или постоянный с любыми правами, на использование света, воздуха, или воды, или иных удобств или дополнительных удобств, что является неизбежным при строительных работах в соответствии с Контрактом.
- d) Смерть, травмы или увечья, нанесенные людям или собственности, вызванные небрежным отношением или действиями Работодателя, его агентов, служащих или иных подрядчиков, имеющих место в период действия Контракта.

## **23. УЩЕРБ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ СОБСТВЕННОСТИ**

### **23.1. Обязательства по страхованию гражданской ответственности**

Перед началом выполнения работ, но не ограничивая своих обязательств и ответственности согласно разделу 20, Подрядчик должен обеспечить страхование гражданской ответственности на случай смерти, нанесения материального или физического ущерба, утраты или повреждений, которые могут произойти с любой собственностью, включая Работодателя или любое лицо в ходе выполнения работ или при исполнении Контракта, за исключением вопросов, изложенных в разделе 22.

### **23.2. Минимальный размер гражданской ответственности**

Такое страхование вступает в силу вместе со страхователем и на условиях, одобренных

Инженером, и такая страховка не подлежит безосновательному отзыву, по крайней мере, на сумму, указанную в Контракте. Подрядчик, где это потребуется Работодателем или Инженером, предоставляет Инженеру страховой полис или полисы и квитанции о выплате текущих премиальных.

### **23.3. Положения по освобождению Работодателя от ответственности**

Договор страхования должен включать положение, когда в случае любых претензий Подрядчику полагается получить возмещение по такому договору в отношении или против Работодателя, страхователь должен освободить Работодателя от всяких претензий и любых расходов в этом отношении.

## **24. НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ ИЛИ УВЕЧЬЯ, ПОЛУЧАЕМЫЕ РАБОЧИМИ**

а) Работодатель не несет ответственности за или в отношении любого ущерба или компенсации, выплачиваемой по закону в отношении или в случаях с любыми инцидентами или травмами, полученными любыми рабочими или иными людьми, нанятыми Подрядчиком или любым субподрядчиком, за исключением травм действий или несчастных случаев по вине Работодателя, его агентов или служащих. Подрядчик освобождает от ответственности Работодателя от ущерба такого рода и компенсаций, за исключением вышеизложенного, и от всех претензий, судебных разбирательств, расходов и выплат, связанных с ними.

б) Страхование рабочих от несчастных случаев и т.д.

Подрядчик страхует от всех типов ответственности вместе со страхователем, одобренным Работодателем, и такая страховка не подлежит необоснованному отзыву и остается в силе на весь период времени найма этого персонала на работу и, при необходимости, предоставляет Инженеру страховой полис и квитанцию о выплате текущей премии. При условии, что всегда в отношении любых сотрудников нанятых любым субподрядчиком, обязательства Подрядчика по страхованию, как указано выше должны быть удовлетворены, если субподрядчик застраховал ответственность в отношении таких лиц таким образом, что Работодатель освобождается по такому полису, но от Подрядчика потребуется предъявить Инженеру, при необходимости, страховой полис и квитанцию об оплате текущей премии, и включить положение о ее действительности в свой контракт с субподрядчиком.

## **25. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЕ УСЛОВИЙ СТРАХОВАНИЯ**

Если Подрядчик не застраховал и не ввел в действие любой из видов страхования, как изложено в разделах 21, 23 и 24 выше, или любые другие виды страхования, которые могут потребоваться в рамках Контракта, Работодатель, в любом из таких случаев может самостоятельно ввести их в действие и выплатить такие премии, и время от времени вычитать эти суммы из денег, причитающиеся Подрядчику, или взыскать эти суммы в виде долга с Подрядчика.

## **26. СООТВЕТСТВИЕ УСТАВУ, ПРАВИЛАМ И Т.Д.**

- a) Подрядчик уведомляет и оплачивает любые требуемые суммы, как это требуется национальными или государственными уставами, приказами, законами или подзаконными актами, или любыми местными требованиями или властями в отношении исполнения работ, а также правилами и требованиями любых общественных органов и компаний, чьи собственность или права затрагиваются, или могут быть затронуты любым образом работами, или временными работами.
- b) Подрядчик должен соответствовать во всех отношениях всем таким уставам, приказам, законам, правилам и подзаконным актам или требованиям всех таких местных или иных властей применительно к таким работам; он должен освобождать Работодателя от всех штрафов и ответственности любого рода за нарушение любых и всяких уставов, приказов, правил, подзаконных актов или требований.

## **27. ПРИРОДНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ И Т.Д.**

Все природные ископаемые, монеты, ценные предметы или антиквариат или постройки и иные останки или предметы, представляющие геологический или археологический интерес, обнаруженные на месте проведения работ будут, по согласованию между Подрядчиком и Работодателем, считаться абсолютной собственностью Работодателя, а Подрядчик должен предпринять все меры предосторожности во избежание их порчи рабочими или иными лицами при переносе, и обо всех таких предметах или вещах, до их переноса, необходимо проинформировать Работодателя, и осуществить их перенос за счёт Работодателя по указанию Инженера.

## **28. АВТОРСКОЕ ПРАВО, ПАТЕНТЫ И ИНЫЕ ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА И РОЯЛТИ**

- a) Подрядчик должен полностью оградить Работодателя от всех претензий и судебных разбирательств по или в связи с нарушениями любых патентных прав, торговых марок, названий или других защищенных прав в отношении любого оборудования, установок, машин, работ или материалов, используемых для или в связи с работами или временными работами, и от всяких претензий, судебных разбирательств, ущерба, расходов и любых затрат, имеющих отношение к ним, за исключением случаев, когда такие нарушения возникают в связи с проектными несоответствиями или спецификациями, предоставленные Инженером.
- b) Если не оговорено иное, Подрядчик выплачивает полную стоимость и иные роялти, ренту и другие платежи или конденсации, если таковые имеются, за получение камня, песка, гравия, глины или иных материалов, необходимых для осуществления работ или временных работ.

## **29. НАРУШЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ И ПОМЕХИ ДЛЯ БЛИЗЛЕЖАЩЕЙ СОБСТВЕННОСТИ**

Все действия, необходимые для выполнения работ и любых временных работ должны, в соответствии с требованиями, изложенными в разрешениях по Контракту, исполняться так,

чтобы без необходимости не нарушать общественный порядок, доступ, использование и занятость общественных и частных дорог и тротуаров к собственности, находящейся в собственности Работодателя или иного лица. Подрядчик освобождает Работодателя от всех претензий в этой связи, от требований, судебных разбирательств, повреждений, расходов, стоимости и любых затрат вытекающих, или в связи с любыми такими материалами в пределах своей ответственности.

### **30. ТРАНСПОРТНЫЕ КОНВОИ И ОСОБЫЕ ГРУЗЫ**

- a) Подрядчик должен использовать все возможные разумные средства от нанесения ущерба любым дорогам или мостам и маршрутам к сайту движением автомобилей Подрядчика или любых субподрядчиков, в частности, должен выбирать маршруты и транспортные средства, ограничивать и распределять грузы таким образом, чтобы такое нестандартное движение транспорта, которое неизбежно возникает при перемещении объектов или материалов на и с сайта, были разумно ограничены и не наносился неосторожный ущерб таким дорогам и мостам.
- b) При необходимости Подрядчика перевезти любой груз или строительную установку, оборудование, заготовки или части к ним или иные грузы по участкам дорог или мостов, такое передвижение может нанести ущерб таким дорогам или мостам, если не будут приняты особые меры или ограничения. В этом случае Подрядчик, перед перемещением таких грузов по этим дорогам или мостам, если иное не предусмотрено Контрактом, будет нести ответственность за это и выплатит стоимость укрепления таких мостов или дорог во избежание их разрушения, а Подрядчик оградит Работодателя от всех претензий за нанесенный ущерб таким дорогам или мостам, причиненный в результате таких перемещений, которые могут быть предъявлены непосредственно Работодателю, и путем переговоров выплатить все суммы, связанные с этим ущербом

### **31. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ДРУГИХ ПОДРЯДЧИКОВ**

Подрядчик, в соответствии с требованиями Инженера, предлагает все разумные возможности для выполнения работ для других подрядчиков, нанятых Работодателем, и других рабочих Работодателя, и для других зарегистрированных должным образом организаций, которые могут быть привлечены к работам на или около строительной площадки для проведения работ, не включенных в Контракт или иной Контракт, который Работодатель может заключить в связи с выполнением вспомогательных работ. Если работы, выполняемые другими подрядчиками Работодателя, вовлекают Подрядчика в прямые расходы в результате использования объектов на стройплощадке, Работодатель должен рассмотреть возможность выплаты Подрядчику сумму, по рекомендации Инженера.

### **32. СОБЛЮДЕНИЕ ПОДРЯДЧИКОМ РАБОЧЕЙ ПЛОЩАДКИ В ЧИСТОТЕ**

В процессе проведения работ Подрядчик должен разумно содержать строительную площадку в чистоте от ненужных объектов, и должен хранить и размещать любое строительное оборудование и избыточный материал соответственно, вывозить его и убирать с площадки любые обломки, мусор или временные работы, которые более не требуются.

### **33. РАСЧИТСКА СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКИ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСНОВНЫХ РАБОТ**

По завершении основных строительных работ Подрядчик обязуется очистить и вывезти с площадки все любое строительное оборудование и оставить строительную площадку в чистоте на одобрение Инженера.

### **34. ТРУД**

#### **34.1 Привлечение рабочей силы**

Подрядчик по своему усмотрению привлекает местную или иную рабочую силу.

#### **34.2 Водоснабжение**

Подрядчик, с согласия Инженера, обеспечивает строительную площадку питьевой и иной водой для использования сотрудниками Подрядчика и рабочими.

#### **34.3 Алкогольные напитки и наркотики**

Подрядчик должен соблюдать государственные законы и действующие правила и распоряжения, касающиеся импорта, продажи, обмена или обращения с алкогольными напитками и наркотиками, и не должен способствовать такому их импорту, продаже, дарению, обмену или обращению своими субподрядчиками, агентами или сотрудниками.

#### **34.4 Оружие и боеприпасы**

Ограничения, изложенные в разделе 34.3, включают в себя все виды оружия и боеприпасов.

#### **34.5 Праздники и религиозные обычаи**

Подрядчик должен учитывать все праздники, признанные фестивали, религиозные и иные обычаи

#### **34.6 Эпидемии**

В случае вспышки любой инфекции или заболевания эпидемического характера Подрядчик должен соответствовать и исполнять все требования, указания, издаваемые Правительством или местными медицинскими или санитарными властями для борьбы с ними.

#### **34.7 Нарушение общественного порядка и т.д.**

Подрядчик должен постоянно предпринимать все разумные меры по предотвращению любых противоправных действий или нарушения общественного порядка своими сотрудниками и поддерживать мир и обеспечивать защиту лиц и собственности по близости от строительной площадки от таких действий.

### **34.8 Надзор за субподрядчиками**

Подрядчик будет нести ответственность за соблюдение вышеизложенных требований своими субподрядчиками.

### **34.9 Законодательство, применимое к найму на работу**

Подрядчик подчиняется действующему законодательству и правилам в отношении найма на работу.

### **35 Работа и возврат оборудования и т.д.**

Подрядчик, если это потребуется Инженером, предоставляет в офис Инженера подробный отчет по форме и в сроки по указанию Инженера, о руководящих работниках и количестве различных категорий работников, нанятых Подрядчиком на работу, и такая информация приводится с учетом строительного оборудования по указанию Инженера.

## **36 МАТЕРИАЛЫ, РАБОТЫ И ИСПЫТАНИЯ**

### **36.1 Материалы и качество работ**

- a) Все материалы и качество работ должны соответствовать описаниям в Контракте и в соответствии с инструкциями Инженера, и должны время от времени подвергаться проверке по указанию Инженера в местах их производства или изготовления, или на сайте или иных местах. Подрядчик должен оказывать помощь, предоставлять инструменты машины, рабочую силу и материалы, которые обычно могут потребоваться для таких проверок, измерений и испытаний работ и проверки их качества, веса или количества любых используемых материалов, и должен предоставлять образцы материалов перед их использованием в работах по усмотрению Инженера. Все испытательное оборудование и инструменты, предоставленные Подрядчиком, могут использоваться только Инженером или Подрядчиком по указанию Инженера.
- b) Не допускается использование материалов, не соответствующих Спецификациям Контракта без предварительного письменного одобрения Работодателя и распоряжений Инженера; учитывая, что использование таких материалов может всегда привести к возрастанию контрактной стоимости, эта процедура регулируется положением 48.

### **36.2 Стоимость образцов**

Все образцы предоставляются Подрядчиком за свой счёт, если только в накладной ясно не указано, что такие поставки осуществляются за счёт Работодателя. Оплата за образцы, не соответствующие Спецификациям, производится не будет.

### **36.3 Стоимость испытаний**

Подрядчик несёт расходы за проведение любых испытаний:

- a) Обязательные и прописанные в Контрактных документах.
- b) Испытания на нагрузки или испытания на проверку проектирования всех работ или любой части работ, для которых они проводятся.

### **37 ДОСТУП К СТРОЙПЛОЩАДКЕ**

Работодатель и Инженер и любое уполномоченное ими лицо должно в любое время иметь доступ к работам и строительной площадке, всем цехам и местам, где идет подготовка к работам, или хранятся материалы, производятся детали или оборудование для производства работ, и Подрядчик должен оказывать помощь в получении такого доступа.

### **38 ИНСПЕКЦИЯ РАБОТ ДО ЕЁ СВЁРТЫВАНИЯ**

Никакие работы не могут быть свёрнуты или прикрыты без одобрения Инженера, а Подрядчик должен предоставить полную возможность Инженеру для инспектирования и измерения любых работ, которые предстоит свернуть или завершить, и для проверки любых фундаментов перед началом постоянных работ на этих местах. Подрядчик должным образом уведомляет Инженера о готовности таких фундаментов, или работах готовящихся, или готовых к проверке, и Инженер, без промедления, если он не усмотрит в этом необходимости, проинструктирует Подрядчика провести такую проверку и измерения таких работ и фундаментов.

### **39 УСТРАНЕНИЕ НЕНУЖНЫХ РАБОТ И МАТЕРИАЛОВ**

#### **39.1 Права Инженера распорядиться о вывозе мусора**

Инженер, в ходе выполнения работ, имеет право письменно указывать время от времени Подрядчику, а Подрядчик должен, за свой счёт, выполнить следующее:

- a) Вывозить со стройплощадки в такое время, как это может быть указано в распоряжении, любые материалы, которые по мнению Инженера, на соответствуют Контракту;
- b) Заменять материал соответствующим материалом, и
- c) Устранение и повторное проведение любых работ (не вступая в противоречие с любыми предыдущими испытаниями или промежуточными платежами за них), которые по материалам или качеству работ, по мнению Инженера, не соответствуют Контракту.

#### **39.2 Обязательства Подрядчика по исполнению распоряжений Инженера**

В случае невыполнения Подрядчиком части Контракта при выполнении указаний Инженера, Работодатель имеет право нанять и оплатить работу другому лицу, и все расходы, связанные с этим, будет нести Подрядчик и эти суммы будут взысканы с него Работодателем из любых сумм, подлежащих выплате Подрядчику.

### **40 ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАБОТ**

Подрядчик, следуя письменному распоряжению Инженера, должен приостановить работы на любом этапе и на такой период и таким образом по усмотрению Инженера, и на период такой приостановки, должен защитить и обезопасить проведенные работы на срок по усмотрению Инженера. Об этом информируется Работодатель, и его письменное решение необходимо на приостановление работ на срок более трех (3) дней.

## **41 СОБСТВЕННОСТЬ СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКИ**

### **41.1 Доступ к сайту**

Работодатель, с письменного разрешения Инженера начать работы, передает в пользование Подрядчику такую территорию для строительной площадки, необходимую для Подрядчика начать и продолжать работы в соответствии с Программой, как указано в разделе 13, или в соответствии с обоснованными предложениями Подрядчика, поданными Инженеру в письменной форме, и, время от времени, предоставлять Подрядчику дополнительные площади по мере необходимости проведения работ в соответствии с программой или предложениями, если таковые будут.

### **41.2 Право проезда (по чужой земле) и т.д**

Подрядчик несёт все расходы за получение права временного проезда, требуемого от него в связи с доступом к сайту. Подрядчик так же обеспечивает за свой счёт любое обустройство территории вокруг сайта для целей проведения работ.

### **41.3 Ограничение территории**

За исключением описанного ниже, границы сайта определяются Контрактом. Если Подрядчику потребуется земля за пределами сайта, он обеспечивает ее полностью за свой счёт, и перед этим, предоставляет Инженеру копии необходимых разрешений. Доступ к сайту обеспечивается в месте соприкосновения сайта с общественной дорогой, если иное не указано на чертежах. При необходимости и для безопасности и удобства рабочих, общественности или домашних животных, Подрядчик, за свой счёт, обеспечивает временное ограждение всей или части территории. Подрядчик не должен повреждать, наносить ущерб или выкорчевывать любые живые ограждения, деревья или здания на стройплощадке без письменного разрешения Инженера.

## **42 СРОКИ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТ**

- a) Согласно любым требованиям Контракта по завершению любого участка работ перед полным их завершением, необходимо завершить все работы согласно положениям 46 и 47 и в сроки, указанные в Контракте.
- b) Время завершения работ включает еженедельный отдых, официальные праздники и дни с непогодой.

## **43 ПРОДЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ НА ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТ**

Если, согласно положениям Контракта, имеют место изменения указаний Инженера или дополнения в объем работ согласно положению 48, или имеют место обстоятельства непреодолимой силы, как указано в Контракте, Подрядчик имеет право обратиться за продлением времени на завершение работ, как указано в Контракте. Работодатель, при таком обращении, должен определить срок такого продления, при условии, что изменений или дополнений в объем работ такое требование должно быть сделано до внесения изменений или дополнений в работы, выполняемые Подрядчиком.

#### **44 ТЕМПЫ ПРОДВИЖЕНИЯ РАБОТ**

Все материалы, заводы и рабочая сила предоставляются Подрядчиком, а способ, режим и скорость работ и их завершение должны им соответствовать и выполняться в соответствии с указаниями Инженера. Если по усмотрению Инженера скорость осуществления работ слишком низка, для обеспечения завершения работ Инженер должным образом уведомляет об этом Подрядчика в письменном виде, а Подрядчик, по своему усмотрению, должен предпринять соответствующие шаги, и Инженер должен одобрить такое ускорение работ для их завершения в установленные сроки, или в продленное для этого время. Если работы выполняются только в дневное время, и Подрядчику необходимо работать круглосуточно, то Инженер должен дать на это разрешение, при этом, Подрядчик не получает дополнительной оплаты. Все работы в ночное время должны осуществляться относительно бесшумно и не доставлять беспокойства. Подрядчик освобождает Работодателя от любых претензий или ответственности за ущерб, причиненный в результате шума или иного беспокойства в результате таких работ, а также от любых претензий, требований, судебных разбирательств, расходов относительно или в связи с таким шумом или иными факторами беспокойства. Подрядчик представляет Инженеру, в конце каждого месяца, три подписанные копии объяснений к чертежам или иным другим материалам, демонстрирующим темпы продвижения работ.

#### **45 ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА ЗА ЗАДЕРЖКУ**

- a) Если Подрядчик не в состоянии завершить работы в сроки, установленные в Контракте, или в любое продленное для этого время, то Подрядчик выплачивает Работодателю сумму, оговоренную в Контракте за ликвидацию ущерба, за задержку между сроком, установленным в Контракте или дополнительным сроком для завершения работ, и дату завершения основных работ как это указано в Сертификате по завершению основных работ; пределы выплат регулируются Контрактом. Такие суммы выплачиваются на основе фактических задержек без предварительных уведомлений или иных правовых процедур, или доказательств нанесения ущерба, что в любом случае рассматривается как доказанный факт. Работодатель может, без предвзятости к любым другим методам возмещения ущерба, вычесть такую сумму на ликвидацию ущерба из любых платежей в его распоряжении, подлежащих выплате Подрядчику. Выплата или вычеты на покрытие такого ущерба не освобождают Подрядчика от своих обязательств по завершению работ и обязательств по Контракту.
- b) Если до полного завершения работ или части работ уже был выдан Сертификат на завершение работ в основном или части таких работ, то возмещение ущерба за задержку оставшейся части работ может, за любой период задержки, после даты, указанной в этом

Сертификате, и при отсутствии альтернативного покрытия Контракта, может быть пропорционально сокращена согласно объему части работ, на которую выдан Сертификат, или ее части, где приемлемо. Положения этого правила применяются только по ставке ликвидации ущерба и не могут влиять на их ограничения.

## **46 СЕРТИФИКАТ О ЗАВЕРШЕНИИ РАБОТ В ОСНОВНОМ**

### **46.1 Завершение работ в основном**

При завершении работ в основном и при успешном прохождении всех испытаний по их завершению согласно Контракта, Подрядчик может уведомить Инженера о завершении любых оставшихся работ в гарантийный период. Такое уведомление и такие работы должны быть представлены в письменном виде и рассматриваются как требование Подрядчика о выдаче Инженером Сертификата о завершении работ в основном. Инженер обязан в течение двадцати одного дня (21) со дня получения такого уведомления либо выдать Подрядчику требуемый Сертификат с копией Работодателю, с указанием, по его мнению, даты завершения основных работ согласно Контракту, или оформить инструкцию в письменном виде Подрядчику с указанием всех работ которые, по его мнению, Подрядчику необходимо завершить перед выдачей такого Сертификата. Инженер также уведомляет Подрядчика о любых дефектах в работах, влияющих на завершение работ в основном, которые могут возникнуть послу таких указаний, и до завершения оговариваемых работ. Подрядчик имеет право получить такой Сертификат о завершении работ в основном в течение двадцати одного дня (21) после завершения работ, по усмотрению Инженера, после указания на дефекты в работах и их устранение. После выдачи Сертификата об окончании работ в основном считается, что Подрядчик завершил работу, исключая работы, которые могут иметь место в период гарантийного срока.

### **46.2 Завершение части работ в основном**

Согласно процедуре подраздела (1) и на тех же условиях, изложенных выше, Подрядчик может затребовать от Инженера выдать, и Инженер может выдать, Сертификат о завершении работ в основном в отношении любой части или раздела работ, которые были завершены в основном, и успешно прошли все испытания и проверки, как того предписывает Контракт, при условии, что:

- a) Предоставлено отдельное время на завершение работ по Контракту для данной секции или части работ;
- b) Эта секция или часть работ была завершена и удовлетворила Инженера и востребована Работодателем для использования.

При выдаче такого Сертификата считается, что Подрядчик завершил все оставшиеся работы в гарантийный период.

## **47 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

### **47.1 Срок гарантийных обязательств**

Выражение «гарантийный период» означает период сроком в 12 месяцев со дня завершения работ, как указано в Сертификате о завершении основных работ, выдаваемого Инженером или, в отношении любой секции или части работ, на которые был выдан отдельный Сертификат о завершении основных работ с момента завершения работ на этой секции или части работ, как указано в Сертификате. Выражение «работы» в отношении гарантийного периода, истолковывается соответственно.

#### **47.2 Завершение оставшихся работ и устранение дефектов**

В гарантийный период Подрядчик должен завершить все работы, если таковые остались на даты выдачи Сертификата о завершении основных работ, и должен выполнить такие работы по ремонту, реконструкции, улучшению, устранению дефектов, неровностей или иных недостатков как этого может потребовать Инженер от Подрядчика в письменном виде в гарантийный срок и в течение четырнадцати (14) дней после его окончания в результате проверки, проведенной лично или от имени Инженера до срока истечения гарантийного периода.

#### **47.3 Стоимость проведения ремонтных работ и т.д.**

Все оставшиеся работы должны быть выполнены Подрядчиком за свой счёт если по усмотрению Инженера возникнет необходимость использования материалов или работ в несоответствии с Контрактом, или по небрежности или ошибке Подрядчика на его соответствие любым обязательствам, явным или подразумеваемыми, согласно Контракта.

#### **47.4 Исправление ошибок Подрядчика по выполнению работ**

Если Подрядчик не в состоянии выполнять любые такие оставшиеся работы, Работодатель имеет право нанять и оплатить работу другим лицам за такую работу, и все расходы в этой связи будут взысканы с Подрядчика Работодателем, и могут быть вычтены из любых причитающихся ему выплат.

#### **47.5 Сертификат о полном завершении работ**

При удовлетворительном завершении оставшихся работ Инженер, в течение двадцати восьми (28) дней после окончания гарантийного срока выдает Подрядчику Сертификат об полном завершении работ. Контракт считается исполненным при выдаче такого Сертификата, при условии, что условия Контракта, которые остались не выполненными, и при наличии имеющих силу положений о разрешении споров, он остается в силе до полного разрешения всех оставшихся вопросов между Сторонами.

### **48 ИЗМЕНЕНИЯ, ДОПОЛНЕНИЯ И УПУЩЕНИЯ**

#### **1 Изменения**

Инженер, в рамках своих полномочий, может внести любые изменения в форму, тип или качество работ или их часть по своему усмотрению, и для этой цели, или по иным причинам

по своему усмотрению, он имеет право указать Подрядчику, а Подрядчик обязан выполнить следующее:

- (a) Увеличить или сократить количество любых работ по Контракту;
- (b) Не выполнять определенных работ;
- (c) Изменить характер или качество или тип таких работ;
- (d) Изменить уровни, линии, положение и измерения любой из части работ;
- (e) Выполнить любые дополнительные работы необходимые для завершения работ, и никакие такие изменения не могут изменить или аннулировать Контракт.

## **2 Изменения по увеличению стоимости Контракта или изменению работ.**

Инженеру необходимо получить письменное согласие Работодателя, прежде чем выдавать распоряжения по любым изменениям, которые могут привести к увеличению стоимости Контракта, или к существенным изменениям в количестве, качестве или характере работ.

## **3 Распоряжения об изменениях должны быть в письменной форме**

Подрядчик не может вносить никаких изменений без письменного уведомления Инженера. Изменения, требующие письменного одобрения Работодателя согласно параграфу (2) данного раздела могут быть сделаны Подрядчиком только по письменному уведомлению Инженера с копией письма, одобренного Работодателем. При этом, руководствуясь положениями Контракта, никаких письменных разрешений не требуется для любого увеличения или снижения количества любых работ, если они не являются результатом распоряжений, выданных в рамках данного положения, но являются результатом избытка или нехватки материалов, как указано в накладных.

## **4 Оценка изменений**

Инженер оценивает для Работодателя сумму, которую необходимо добавить или вычесть из Контрактной цены в отношении любых изменений, дополнений или упущений. В этом случае дополнения, или упущения, или изменения, которые могут привести к увеличению стоимости Контракта, Инженер сообщает об этом Работодателю вместе с требованием письменного одобрения таких изменений, дополнений или упущений. Стоимость любых изменений, дополнений или упущений должна рассчитываться на основе стоимости единицы товара, как указано в накладных документах.

## **49 ОБОРУДОВАНИЕ, ВРЕМЕННЫЕ РАБОТЫ И МАТЕРИАЛЫ**

### **1 Оборудование и т.д., их исключительное использование для работ**

Всё строительное оборудование, временные работы и материалы, предоставляемые Подрядчиком, при их размещении на сайте, считаются как ценности, предназначенные

исключительно для использования на строительных работах и для завершения работ, и Подрядчик не может вывозить все или часть этих ценностей (кроме случаев перемещения с одного места на другое на сайте) без письменного согласия Инженера, которое не может быть не выдано без уважительных причин.

## **2 Вывоз оборудования и т.д.**

По завершении работ Подрядчик должен вывезти с сайта все оговоренное выше строительное оборудование и временные работы, а также неиспользованный материал, ввезенный Подрядчиком.

## **3 Работодатель не несёт ответственность за порчу оборудования**

Работодатель не несёт ответственность за утрату любого из оговоренного выше строительного оборудования, временных работ или материалов, исключая случаи такой утраты в результате порчи или небрежных действий Работодателя, его сотрудников или агентов.

## **4 Собственность оплаченных материалов и работ**

Все материалы и работы, оплаченные Работодателем Подрядчику, становятся исключительной собственностью Работодателя, но эти положения не освобождают Подрядчика от его ответственности за все оплаченные материалы и работы, или возмещение любого ущерба, и не рассматриваются как отказ от прав Работодателя требовать выполнения всех условий Контракта.

## **5 Оборудование и материалы, предоставленные Работодателем**

Право собственности на любое оборудование и материалы, которые могут быть предоставлены Работодателем, сохраняется за Работодателем, и все такое оборудование и материалы должны быть возвращены Работодателю по завершении Контракта, или если отпадет необходимость в их использовании Подрядчиком. Такое оборудование, при возврате Работодателю, должно быть в таком же состоянии, как изначально предоставлено Подрядчику, с учётом нормального амортизационного износа.

## **50 ОДОБРЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ И Т.Д. НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ**

Действие раздела 49 не означает любых одобрений Инженером материалов или иных ценностей, но также и не означает отказа Инженера от их одобрения.

## **51 ИЗМЕРЕНИЕ РАБОТ**

Инженер, при требованиях измерить любую часть или части работ, уведомляет об этом Подрядчика или его уполномоченного агента или представителя, который должен немедленно лично, или направить квалифицированного агента в помощь Инженеру для проведения таких измерений, и должен предоставить все требуемые подробности. Если Подрядчик не участвует в этих работах, игнорирует или не отправляет такого агента, то измерения, проведенные Инженером, или одобренные им, считаются верными измерениями работ. Целью таких

измерений является подтверждение освоенного объема работ Подрядчиком, и определяют сумму ежемесячной выплаты.

## **52 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

- 1** Работы не считаются завершенными без выдачи Сертификата о полном завершении работ, подписанного Инженером и предоставленного Работодателю с указанием, что работы завершены, и что Подрядчик выполнил все обязательства согласно статье 47.
- 2** Работодатель не несет ответственности перед Подрядчиком по любым вопросам вытекающим, или связанным с Контрактом, или исполнением работ, если Подрядчик не опротестовал в письменном виде до выдачи Сертификата о полном завершении работ согласно Контракту.

### **3 Невыполненные обязательства**

Не вступая в противоречие с Сертификатом о полном завершении работ, Подрядчик продолжает нести ответственность за выполнение любых обязательств, вытекающих из положений Контракта до выдачи Сертификата о полном выполнении работ, и в отношении невыполненных работ на момент выдачи такого Сертификата. Для определения характера и степени таких обязательств Контракт считается в силе между подписавшими его сторонами.

### **4 Ответственность Подрядчика**

Не вступая в противоречие с положениями Контрактных документов, Подрядчик несет полную ответственность и несет все риски за утрату или порчу или невыполнение работ или их части в течение десяти лет после выдачи Сертификата о полном завершении работ, при условии, что такие риски, ущерб или поломки, брак или небрежность являются результатом небрежного отношения Подрядчика, его агентов, сотрудников, рабочих и подрядчиков.

## **53 Права**

- 1** Работодатель имеет право попасть на строительную площадку и выставить оттуда Подрядчика, не освобождая его при этом от обязательств по Контракту и обязательств по нему, а также его прав и обязательств в отношении Работодателя и Инженера по Контракту в любом из следующих случаев:
  - (a) Подрядчик объявлен банкротом, находится в процедуре банкротства, или он защищен судом от своих кредиторов, или если Подрядчик является компанией, или частью компании, ликвидированной легальным образом;
  - (b) Подрядчик заключает сделки со своими кредиторами или соглашается выполнять Контракт под давлением инспекционного комитета его кредиторов;
  - (c) Подрядчик устраняется от выполнения работ или передает Контракт другим, полностью или частично, без предварительного письменного согласия Работодателя;

- (d) Подрядчик не начал работу, или демонстрирует слабый прогресс, по мнению Инженера, что не позволит ему вовремя завершить выполнение работ;
- (e) Подрядчик задерживает исполнение работ без уважительных причин в течение пятнадцати (15) дней после получения уведомления от Инженера о начале работ;
- (f) Подрядчик не соответствует любому из критериев, или не выполняет своих обязательств, и не исправляет причин своих бездействий в течение пятнадцати (15) дней (15) после получения соответствующего письменного уведомления;
- (g) Подрядчик не выполняет работ в соответствии со стандартами, как указано в Контракте;
- (h) Подрядчик дает или обещает дать подарок или заем в награду любому сотруднику Работодателя или Инженера.

В этом случае Работодатель может самостоятельно завершить работы, или нанять любого другого подрядчика для завершения работ, а Работодатель или другой подрядчик могут использовать для этого строительное оборудование, временные работы и материалы, которые, как считается, были зарезервированы исключительно для строительства и завершения работ по условиям Контракта по своему усмотрению, и Работодатель может в любое время продать любое из оговоренного оборудования, временных работ и неиспользованных материалов, и запустить процедуру продажи для получения любых сумм, которые мог бы задолжать ему Подрядчик по условиям Контракта.

## **2 Повторная оценка**

Инженер, по своему усмотрению, после такого вмешательства Работодателя уведомить Подрядчика принять участие в необходимой оценке работ. Если по любой из причин Подрядчик не участвует в такой оценке, то Инженер проводит такую оценку самостоятельно и выдает сертификат с указанием суммы, если таковая будет, выплаты Подрядчику за проделанную работу в соответствии с Контрактом вплоть до момента вмешательства Работодателя, которая могла накопиться в результате выполненных Подрядчиком работ по Контракту. Инженер указывает стоимость материалов, полностью или частично использованных, и стоимость строительного оборудования и любую часть из временных работ.

## **3 Выплата**

Если Работодатель вмешивается и изгоняет Подрядчика по данной статье, он не несет ответственности по выплате Подрядчику любых денег в рамках Контракта до истечения гарантийного срока, и только затем, после учёта расходов на завершение работ и исправление дефектов работ, ущерба за задержку (если имеет место) и других понесенных Работодателем расходов, будет рассчитана сумма и утверждена Инженером. Подрядчику будет причитаться только такая сумма (если будет), как будет установлено Инженером по завершении работ за вычетом оговоренных сумм. Но если такие суммы будут превосходить сумму, которая должна была бы быть выплачена Подрядчику в установленные сроки, то Подрядчик, по требованию, должен будет выплатить Работодателю разницу. В этом случае Работодатель может взыскать

эту сумму из любых платежей, причитающихся Подрядчику от Работодателя без необходимости прибегания к судебным процедурам.

## **54 СРОЧНЫЙ РЕМОНТ**

Если в случае инцидента, поломки или иных обстоятельств в связи с выполнением работ или их части, или при исполнении работ или в гарантийный период по мнению Инженера потребуется проведение срочных работ по безопасности, а Подрядчик не в состоянии, или не желает немедленно выполнять такие работы, Работодатель может самостоятельно, или с привлечением других рабочих осуществить такие ремонтные работы по усмотрению Инженера. Если осуществленные таким образом работы Работодателем, по мнению Инженера, должен был бы проводить Подрядчик за свой счет согласно Контракта, то все расходы, понесённые Работодателем, будут, по требованию, выплачены Подрядчиком Работодателю, или могут быть вычтены из любых сумм, причитающихся Подрядчику, при условии, что Инженер, сразу после этих событий, письменно уведомит об этом Подрядчика.

## **55 УВЕЛИЧЕНИЕ ИЛИ СНИЖЕНИЕ СТОИМОСТИ**

Если иное не предусмотрено Контрактом, никакие изменения в контрактные цены не вносятся в отношении флуктуаций на рынке, цен на работы, материалы, оборудование, так же не учитываются колебания процентных ставок, девальвации или иные аспекты, затрагивающие работы.

## **56 НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ**

Подрядчик несёт ответственность за оплату всех сборов и налогов в отношении доходов, включая НДС, согласно положениям закона о налоге на прибыль и действующих правил и всех изменений к ним. Обязанностью Подрядчика также является собрать всю необходимую информацию по этому поводу, и при этом считается, что он выполнил все требования налогового законодательства.

## **57 ВЗРЫВНЫЕ РАБОТЫ**

Подрядчик не может использовать взрывчатые вещества без письменного разрешения Инженера, который должен потребовать от Подрядчика полного соответствия действующим требованиям по взрывным работам. Однако, Подрядчик, до получения таких взрывчатых веществ, должен заранее подготовить места для их хранения. Одобрение или отказ Инженера на использование взрывчатых веществ не могут служить основанием для претензий со стороны Подрядчика.

## **58 ОБОРУДОВАНИЕ**

Подрядчик несет ответственность за координацию производства, доставки, возведения и приемки строительного оборудования, являющихся частью работ. После подписания Контракта он как можно скорее должен выдать соответствующие распоряжения. Эти распоряжения и их приемлемость предоставляются Инженеру по требованию. Подрядчик так

же несет ответственность за приверженность всех субподрядчиков к таким программам как согласованные и необходимые меры для завершения работ. При задержке выполнения любых субподрядных работ, Подрядчик должен предпринять необходимые действия для их начала. Это не должно нарушать прав Работодателя применять свои права по исправлению ситуации в соответствии с Контрактом.

## **59 ВРЕМЕННЫЕ РАБОТЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ**

Подрядчик строит и поддерживает все временные дороги и подъезды для движения техники и перемещения материалов, освобождает их по завершении работ. Подрядчик предоставляет чертежи всех дорог и подробности по временным работам Инженеру до начала работ. Инженер может потребовать модификаций, если сочтет дороги неадекватными, Подрядчик должен их исполнить, не освобождаясь при этом от ответственности. Подрядчик устраивает навесы для хранения материалов, имеющих отношение к работам, как для своих, так для материалов Работодателя, и убирает их по окончании работ. За свой счёт Подрядчик, подводит все коммунальные сети с одобрения Инженера, отводит их в сторону, за исключением специально обозначенных на чертежах Контракта. Там, где не требуется таких работ по Контракту, Подрядчик поддерживает, ремонтирует их в существующих местах. Подрядчик, за свой счёт, ремонтирует телефонные, телеграфные линии, электронные кабели и провода, канализационные системы, водопроводы и другие системы, за исключением, когда общественные власти или частные лица, владеющие или ответственные за такие сети, сами решают исправлять повреждения. Расходы, связанные с такими работами, оплачиваются Подрядчиком общественным властям или частным лицам по их требованию.

## **60 ФОТОГРАФИИ И РЕКЛАМА**

Подрядчик обязуется не публиковать никаких фотографий работ или позволять использовать эти работы в любой форме рекламы без предварительного письменного одобрения Работодателя.

## **61 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРУПЦИИ**

Работодатель имеет право прекратить Контракт и взыскать с Подрядчика сумму за любой ущерб, вызванный таким прекращением, если Подрядчик предложил или дал любому лицу любой подарок или выражение благодарности в любом виде в виде соблазна или вознаграждения, или с таким намерением с целью получения или исполнения Контракта, или иного контракта Работодателя, демонстрируя, или выражая намерение демонстрации предпочтения, или наоборот, любому лицу относительно Контракта или иного контракта с Работодателем. Если такие действия совершены любым лицом нанятым им на работу, или действующие от его имени без ведома Подрядчика в отношении данного или иного контракта с Работодателем.

## **62 ДНИ, ВЫПАДАЮЩИЕ НА ПРАЗДНИКИ**

Там, где по условиям Контракта любое действие необходимо осуществить, а любой период истекает к определенному дню, а такой день или такой период выпадают на день отдыха или признанный праздник, по Контракту действия выполняются как если бы они должны были быть сделаны в период истечения этого дня, следующего за ним.

## **63 УВЕДОМЛЕНИЯ**

- 1 Если иное не предусмотрено, любые уведомления, согласия, сертификаты или определения любыми людьми по Контракту осуществляются в письменном виде. Любые такие уведомления, согласия, одобрения, сертификаты или определения от имени Работодателя, Подрядчика или Инженера, не должны
- 2 Задерживаться без причины.
- 3 Любые уведомления, сертификаты или инструкции, выдаваемые Подрядчику Инженером по условиям Контракта или Работодателю, должны отправляться по почте, телеграфу, телексу или факсу на основной адрес Подрядчика, как это указано в Контракте, или на другой адрес, установленный Подрядчиком для этих целей, или
- 4 Доставкой таких сообщений по указанному адресу с уведомлением о получении.
- 5 Любое уведомление, отправляемое Работодателю по условиям Контракта, отправляется почтой, то телеграфу, телексу или факсу на указанный адрес в Контракте, или нарочным под расписку о получении с уведомлением.
- 6 Любое уведомление в адрес Инженера по условиям Контракта отправляется почтой, то телеграфу, телексу или факсу на указанный адрес в Контракте, или нарочным под расписку о получении с уведомлением.

## **64 ЯЗЫК, ВЕСЫ И МЕРЫ**

Если иное не предусмотрено Контрактом, английский язык используется Подрядчиком во всех письменных коммуникациях в адрес Работодателя или Инженера, относительно услуг и документов, закупаемых или подготавливаемых Подрядчиком относительно работ. Во всех случаях используется метрическая система мер.

## **65 ЗАПИСИ, ОТЧЕТНОСТЬ, ИНФОРМАЦИЯ И АУДИТ**

Подрядчик обязуется вести систематические аккуратные записи и учет произведенных работ по Контракту.

Подрядчик предоставляет, собирает и предоставляет в любое время в ПРООН любые записи или информацию, устную или письменную, которую ПРООН может затребовать в отношении работ, или работы Подрядчика по ней.

Подрядчик позволяет ПРООН и его уполномоченным представителям проверять и проводить

аудит таких записей или информации с соответствующим уведомлением.

## **66 ФОРС МАЖОР**

Здесь форс-мажор означает действия Всевышних сил, войну (объявленную, или нет), вторжение, восстание, или иные действия, или события, схожие по своей природе или силе.

В случае наступления таких событий и как можно скорее после их наступления, Подрядчик направляет уведомление и все подробности в письменной форме в ПРООН и Инженеру, если Подрядчик не в состоянии, полностью или частично, исполнять свои обязательства по Контракту. В случае принятия ПРООН таких обстоятельств форс мажора, а их необоснованное непринятие не может иметь место, применяются следующие меры:

- (a) Обязательства и ответственность Подрядчика по настоящему Контракту приостанавливаются в силу невозможности им выполнения требований на срок действия таких условий. В период такой приостановки работ, Подрядчику выплачивается сумма ППРОН, состоящая из стоимости обслуживания оборудования Подрядчика и суточные для постоянных сотрудников Подрядчика на период простоя;
- (b) Подрядчик в течение пятнадцати (15) дней после уведомления ПРООН о наступлении форс мажора подает заявление в ПРООН с оцениваемыми расходами согласно подпункту (a) выше за период простоя, и прилагается полное заявление о фактических расходах на период в тридцать (30) дней по окончании
- (c) Приостановления работ;
- (d) Условия настоящего Контракта будут продлены на период равный периоду приостановления работ, принимая в расчет любые особые условия, которые могут вызвать дополнительное время для завершения работ, которое может отличаться от периода простоя;
- (e) Если Подрядчик считается временно неспособным, полностью или частично по причинам форс мажора, выполнять свои обязательства и требования по Контракту, ПРООН имеет право расторгнуть Контракт на тех же условиях, как приводится в разделе 68 Общих условий, с учетом того, что срок уведомления будет семь (7) дней, вместо четырнадцати (14), и
- (f) Для целей предыдущего параграфа, ПРООН может рассматривать Подрядчика полностью неспособным выполнять работы в случае любого периода приостановки работ на срок более девяносто (90) дней.

## **67 ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА ПРООН**

ПРООН, через письменное уведомление Подрядчику, может приостановить на определенный период, полностью или частично, платежи Подрядчику и/или по обязательствам Подрядчика продолжать выполнение работ по Контракту, по решению ПРООН, если:

- (a) Любые условия, вмешиваются, угрожают вмешательством успешному выполнению работ, или достижению цели, или
- (b) Подрядчик не справляется, полностью или частично с выполнением условий Контракта.

После приостановления работ по подпункту (а) выше Подрядчик имеет право на возмещение со стороны ПРООН таких расходов, которые были понесены в соответствии с Контрактом до начала приостановления таких работ.

Условия этого Контракта могут распространяться ПРООН на период равный любому периоду приостановления работ, с учётом любых специальных условий, которые могут потребовать дополнительного времени для завершения работ, и который может отличаться от периода приостановления работ.

## **68 ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА ПРООН**

ПРООН может, не вступая в противоречие с параграфом 67 выше, прекратить этот Контракт по причине неудобства в интересах ПРООН с уведомлением не ранее чем за четырнадцать (14) дней в адрес Подрядчика.

При таком прекращении Контракта:

- (а) Подрядчик предпринимает немедленные меры по прекращению деятельности по Контракту должным образом, и сокращает свои расходы и сводит их к минимуму, и
- (б) Подрядчик имеет право (если это не вызвано нарушением Контракта Подрядчиком) получить оплату за часть проведенных и успешно завершённых работ, а также за материалы и оборудование, доставленное на сайт на день прекращения работ, плюс обоснованные расходы, связанные с обязательствами до прекращения, а также обоснованные прямые расходы, понесённые Подрядчиком в результате такого прекращения, но не будет иметь права на получение любых других платежей или возмещений убытков.

## **69 ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА ПОДРЯДЧИКОМ**

В случае любого нарушения Контракта со стороны ПРООН, или при любой другой ситуации, при которой Подрядчик обоснованно будет считать прекращение Контракта, Подрядчик предоставляет ПРООН письменное уведомление с описанием характера и обстоятельств нарушения или иной ситуации. В случае письменного признания ПРООН наличия таких нарушений и невозможности ПРООН их исправить, или если ПРООН не в состоянии ответить на это уведомление в течение двадцати (20) дней, Подрядчик имеет право расторгнуть Контракт, предоставив об этом уведомление за тридцать (30) дней. В случае возникновения разногласий между сторонами о наличии таких нарушений или иных ситуаций, вопросы разрешаются согласно статье 71 Общих условий.

При расторжении Контракта по данным условиям применяются положения подпункта (b) статьи 68.

## **70 ПРАВА И СРЕДСТВА ПРООН**

Ничего из вышесказанного в отношении настоящего Контракта не может рассматриваться как предвзятость или представлять собой отказ от любых других прав или средств ПРООН.

ПРООН не несет ответственности за любые последствия или претензии в этой связи, любые

действия или бездействия со стороны Правительства.

## **71 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**

При возникновении любых претензий, разногласий или споров вытекающих из или в связи с настоящим Контрактом, для разрешения споров будет применяться следующая процедура.

### **1 Уведомления**

Пострадавшая сторона должна немедленно предоставить уведомление другой стороне в письменной форме о характере претензий, разногласий или споров в течение не позднее семи (7) дней с момента их возникновения.

### **2 Консультации**

При получении такого уведомления представители сторон должны начать консультации с целью достижения мирного разрешения проблемы, противоречия или спора, вызвавшего приостановление работ.

### **3 Примирение**

Там, где представители сторон не могут достичь мирного решения проблемы, любая из сторон может потребовать подачи материалов на примирение согласно правилам UNCITRAL по примирению.

### **4 Арбитраж**

Любые претензии, разногласия или споры, неразрешенные в рамках параграфа 71.1 по 3 выше должны обратиться в арбитражный суд согласно Арбитражным правилам UNCITRAL. Решение арбитража является обязательным для обеих сторон, его решение является окончательным по любому из таких вопросов.

## **72 ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТ**

Ничего из сказанного или имеющего отношение к настоящему Контракту не может рассматриваться как отказ от любых привилегий и иммунитетов ООН, и ПРООН является её неотъемлемой частью.

## **73 БЕЗОПАСНОСТЬ**

Подрядчик обязуется:

- (a) Разработать план безопасности и поддерживать его, принимая в расчет ситуацию с безопасностью в стране, где осуществляются услуги, при условии;
- (b) Учета всех рисков и ответственности в отношении безопасности Подрядчика и полного исполнения плана безопасности.

ПРООН оставляет за собой право наличия таких планов и предлагать изменения к ним, при необходимости. Отсутствие и поддержание такого плана, как требуется выше, рассматривается как нарушения Контракта. Не вступая в противоречие с вышесказанным, Подрядчик несет полную ответственность за безопасность своего персонала и собственности ПРООН как изложено в параграфе 4.1 выше.

## **74 АУДИТ И РАССЛЕДОВАНИЯ**

Каждый из инвойсов, оплачиваемый ПРООН, подвергается пост-платёжному аудиту аудиторами, внешними или внутренними, из ПРООН или авторизованными агентами ПРООН в любое время в период исполнения Контракта и в течение трех (3) лет после истечения или раннего расторжения Контракта. ПРООН имеет право взыскать деньги с Подрядчика на любую сумму, выявленную таким аудитом, оплаченную ПРООН иначе, как в соответствии с условиями Контракта. Если аудит установит, что любые такие средства не были использованы согласно разделам Контракта, то компания возмещает такие средства. Если компания такие средства возместить не может, ПРООН оставляет за собой право искать иных средств и/или применить иные меры по своему усмотрению.

Подрядчик признает и соглашается, что в любое время ПРООН может провести расследование касательно любых аспектов Контракта, обязательств по нему и общей деятельности Подрядчика. Право ПРООН на проведение таких расследований и обязательства Подрядчика на соответствие требованиям таких расследований не прекращаются по окончании или досрочном расторжении Контракта. Подрядчик должен полностью сотрудничать с такими инспекторами, пост-платёжным аудитом или следователями. Такое сотрудничество будет включать, но не ограничиваться, обязательствами Подрядчика по предоставлению своего персонала и любой документации для этих целей, и обеспечивать ПРООН доступ на территорию Подрядчика. Подрядчик должен потребовать от своих агентов, включая, но не ограничиваясь адвокатами, бухгалтерами или другими советниками сотрудничества с любыми инспекторами, пост-платёжными аудиторами или следователями, действующими от имени ПРООН.

## **75 АНТИ-ТЕРРОРИЗМ**

Подрядчик соглашается предпринимать все разумные усилия, чтобы никакие средства, полученные от ПРООН по Контракту не были использованы на поддержку отдельных лиц или организаций, связанных с терроризмом, и что получатели любых сумм от ПРООН не находятся в списке Комитета Совета Безопасности, организованного согласно Резолюции 1267 (1999). Этот список можно просмотреть по ссылке <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>. Это положение должно быть включено во все субподрядные документы или субсоглашения в рамках настоящего Контракта.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ЧЕРТЕЖИ

Строительно-монтажные работы должны быть выполнены в соответствии с технической документацией, которая доступна для скачивания по следующим ссылкам:

[Капитальный ремонт муниципального медицинского учреждения](#)

[«Станция переливания крови г. Мариуполя» по адресу: ул. 50 лет СССР, 48, г. Мариуполь, Донецкая область](#)

Спецификация, проектная документация и результаты технического обследования

[https://www.dropbox.com/sh/c4v8lj8oi2ne1jc/AAD-aNlkEmw\\_p16r3wd6m2Rga?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/c4v8lj8oi2ne1jc/AAD-aNlkEmw_p16r3wd6m2Rga?dl=0)